

# L'ÉCHO

## du Saint-Maurice

Shawinigan - Shawinigan-Sud - Grand-Mère - St-Tite - Ste-Thècle

**SHAWINIGAN - GRAND'MERE**

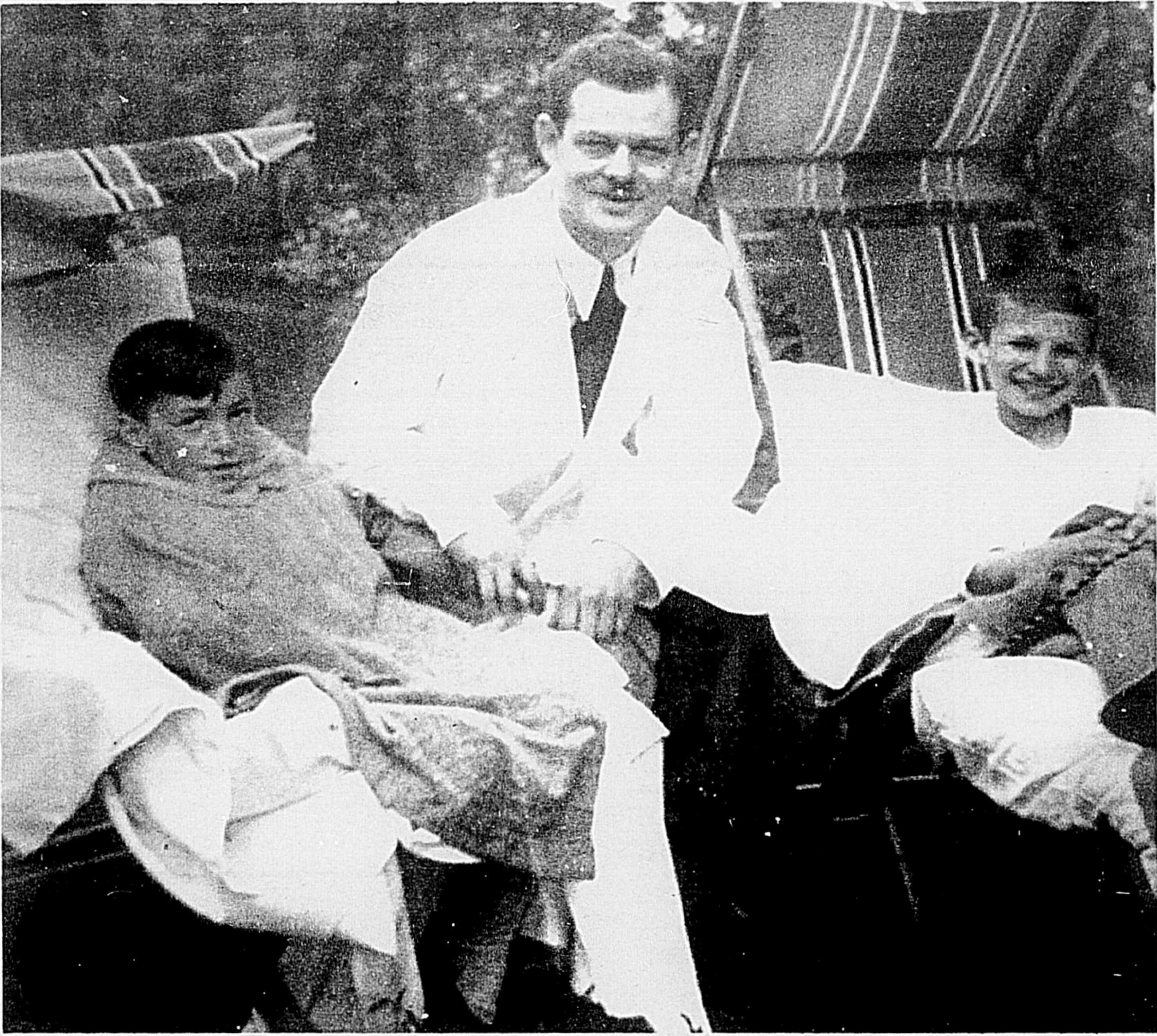
Cinquante-quatrième année - Numéro 30

SHAWINIGAN, QUE., MERCREDI 23 JUILLET 1969

TIRAGE 18,700

En 31 ans d'expertise pratique médicale

**Outre 3,000 graves opérations chirurgicales, le Dr Maurice CHRÉTIEN mit au monde CINQ MILLE enfants à Shawinigan**



Cette photo, qui ornait le bureau de consultation du Dr Maurice CHRÉTIEN, rue de la Station, lui rappelait deux de ses premières et importantes opérations chirurgicales; on reconnaît sur la gauche le releveur de parcomètres, M. GENEST qui fut amputé d'un bras; le deuxième garçon avait subi de très graves blessures.

**PAS d'ECHO**

**la semaine**

**prochaine**

Messieurs,  
 de l'Hôtel de Ville  
 vos piscines  
 coûtent trop cher  
 aux enfants  
 de familles  
 nombreuses

**St-Alexis**

**des Monts**

**vous invite**

**pour DIMANCHE**

Commençant  
**SAMEDI 2 Août**  
**CAPITOL et CARTIER**

# L'AMOUR

**L'Histoire de Milliers de Couples d'aujourd'hui**

Voici l'histoire de Bob et Jacky avec leurs problèmes qu'on surmonte facilement à deux... Leurs joies, leurs plaisirs... C'est l'histoire des milliers de couples d'aujourd'hui et puis apparaît le troisième personnage... L'enfant et les difficultés prennent leur véritable dimension.

## Annonces classées

DERNIERE HEURE pour les Annonces Classées: le vendredi MIDI le texte porté au bureau et paiement immédiat à 6 cents le mot: minimum UN DOLLAR CINQUANTE.

### OCCASION D'AFFAIRES

**PEDICURE** - Ludger Houle, est à son domicile, 1382 St-Paul (coin Boul. Royal) vendredi, samedi p.m. soir. Traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous: tél 536-5507 Shawinigan.

### A VENDRE

2 chalets meublés. Un de 2 chambres, un de 3 chambres 90x300. Tél: 537-5588 ou 536-4483.

### A LOUER

Loyer 5 appartements, 3 chambres à coucher, entrée laveuse-sécheuse 3e étage, \$55. Libre immédiatement ou 1er septembre. Situé 2435 Coutu Christ-Roi. S'adresser 1801 avenue Ste-Anne. Tél: 536-5578.

### A VENDRE

Une machine à souder Elect. 240 amp., un Shear Cap. 14"x4" ou 3"x3" 8, une plieuse, une scie à fer mécanique, un Stand pour drill Cap. 12. Valeur de \$755. Vendrait pour \$450. Tél: 537-1583.

### AUBAINE

Un yacht fini en fibre de verre 14 pieds, très propre, avec moteur électrique de 28 c.v., de marque Evenrude. S'adresser à tél: 537-8224.

### AUVENTS A VENDRE

2 auvents "Koll Vent" pour fenêtre en aluminium de 6' largeur 24" profondeur. En parfaite condition. Convenables pour résidence ou chalet d'été. S'adresser à Lucien Guertin. Tél: 536-3004 le soir à 537-1152.

### TAPIS NEUF A VENDRE

Nouveau choix dans les tapis Nylon 501 "Ozite" uni avec rubber et sans rubber, aussi fleuri avec rubber. Excellent pour maison, chalet et pour l'extérieur. Bas prix. Poseur 15 ans d'expérience. **Lucien Gilbert, 539-5234.** (pour adresse, voir annuaire du tél.)

### MENUISIER

Menuisier charpentier demande travail, construction maisons, chalets. Aussi réparations intérieure, extérieure et peinture. 20 ans d'expérience. En toute confiance. Tél: 539-3589 Shawinigan.

### A VENDRE

Buick 1962 hard top 4 portes, radio haut parleur arrière, en très bonne condition. Prix \$400. S'adresser à 1412, 47e rue Shawinigan-Est, entre 9h a.m. et 6h. p.m.

### A VENDRE

Poêle électrique, piano, tapis, réfrigérateur. S'adresser à tél. 536-2258. Mme Gérard Dufresne.

### A VENDRE

5 machines de menuiserie etc. S'adresser le jour seulement à 298 de l'Eglise, St-Basile de Portneuf.

### A VENDRE

## Ménage Neuf 1969

Avant servi à meubler Maison Modèle

- \* 1 Réfrigérateur 13 p.c. McClary 1969
- \* 1 Poêle 30 pouces, automatique McClary de luxe
- \* 1 Set de Chambre, bureau triple 72 pouces, 3 mcx
- \* 2 lampes de bureau, 1 table de centre
- \* 1 Set de Salon, 4 places air foam 2 mcx
- \* 1 Table de coin, 1 Set de Cuisine Oval 5 mcx
- \* 1 Plat à fruits
- \* 1 Lampe sur pied, 1 lampe de table
- \* Aucun comptant, entreposage gratis
- \* VALEUR de \$1,400 LAISSE pour INFORMATION: SHAWINIGAN

**\$795.00**

**Tél: 536-4609**

### VENDEUR DEMANDE

LES CONSOMMATEURS aux alentours de Champlain ont besoin d'Epices, Médecines, Saveurs, Cosmétiques, etc. Commencez votre commerce profitable avec les fameux Produits Rawleigh. Ecrire à Rawleigh Dept. (G, H, ou I) 612-501, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

501

### A VENDRE

Maison à vendre à Shawinigan-Sud complètement rénovée (1968) 4 chambres à coucher, chambre principale 10'x16' avec salle de bain privée. Une autre salle de bain. Salon 15'x22', Salle à dîner 12'x12', Salle de Jeu au sous-sol. Garage pour 2 voitures 24'x28'8" avec porte contrôlée par radio. Tapis mur à mur. Tél: 536-4128.

### MAGASIN A VENDRE

Magasin de Textiles. Un commerce qui marche très bien. Bonne clientèle établie. A vendre pour cause de maladie. S'adresser à

**Tél: 365-0325**  
**ST-TITE**

### ULCERES DE LA BOUCHE

Ulcères de la Bouche, Blessures du Dentier et gencives tendres sont vite guéris avec la Médecine Fletcher's pour Maux de la Bouche. Contient l'extrait d'Herbe du bon vieux temps "Savoyane" (Fil D'or) parmi ses ingrédients spéciaux. Demandez les Fletcher's aujourd'hui. \$1.00 chez Pharmacie Papillon, 2248 rue St-Marc. Tél: 537-1875.

### GARNATION CORN CAPS

Emplâtres pour cors incarnés, un emplâtre médicamenté hautement efficace, résultats garantis. Un remède qui se vend beaucoup en Angleterre depuis plus de 100 ans. Maintenant, on peut se le procurer au Canada. Pourquoi souffrir? Un essai vous convaincra! Emplâtre pour cors seulement 49c Callosité 59c. Pharmacie Papillon, 2248 rue St-Marc. Tél: 537-1875.

### A VENDRE

Maison 3 logements, plus 2 entrepôts et 2 garages d'autos. Revenu de 4 logements. Très bonne condition. Prix raisonnable. Tél: 539-2438.

### A VENDRE

Chalet tout meublé, terrain 90x300 système de chauffage. Chemin ouvert été comme hiver. Tél: 537-5588 ou 536-4483.

### Ça la fiche mal

La Royal Air Force ne recule devant aucun sacrifice pour moderniser ses services et dresser les fiches individuelles de ses hommes. Dans ce but, elle a fait appel à des ordinateurs. Seulement la mémoire de ces machines n'est pas tout à fait au point. Ainsi, l'autre jour, un jeune appelé a reçu une fiche portant la mention: « Démobilisé pour cause de grossesse. » Cela lui est resté sur l'estomac!

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Grenier & Hardy

AVOCATS

794, 5e rue 536-2613

### Pharmacie Marier

Prescriptions-Livraison  
1182, 5e Ave 537-1869  
Shawinigan-Sud

### Allard & Gervais

NOTAIRES

1883, St-Marc Shawinigan  
536-3812 536-3825

### Roméo Gilbert

OPTOMETRISTE

581, 4e rue 536-4114  
Shawinigan

### Tremblay Heroux & Associés

Les ingénieurs conseils  
Génie municipal  
Fondations-Charpentes  
585, ave des Cèdres 536-4973

### Charles Boutet

OPTOMETRISTE

649, 5e rue 536-4027  
Shawinigan

### André Lefebvre

C.D.A.A.  
Assurances générales  
524, 4e rue 537-7241  
Shawinigan

### DUGRE, JANNA, RICARD & Cie

COMPTABLES AGREES  
681, 5e rue Shawinigan 537-7285  
591, 3e rue Grand'Mere 538-5233

### Denis Beaumier

NOTAIRE

794, 5e rue 536-5643  
Ch. 116

### INFIRMIER

Service Privé de  
24 heures à domicile  
APPELEZ

**539-3689**

### Qu'en termes polissés...

En Yougoslavie, la police offre, elle aussi, un prix littéraire. Le sujet en est imposé. Les candidats doivent disserter sur les vertus des policiers. Le lauréat de cette année a été particulièrement lyrique. Il a notamment écrit: « Le policier? Quel mot merveilleux! Le mot « ami » aussi est merveilleux, mais quand je mets les deux ensemble et que je murmure: « Mon ami le policier », comme c'est doux! Faut le faire! comme dit l'autre. L'auteur de cette déclaration est un garçon de 20 ans, Milovan Milic, trois fois condamné pour cambriolage et qui purge actuellement une peine de trois ans de prison. Le cas n'ayant pas été prévu, on ignore si son succès littéraire lui vaudra une réduction de peine. Ou simplement les félicitations du jury!



Déménagements LOCAL & LONGUE DISTANCE

Représentants North American Van Lines. Entièrement assurés.

### LAVERGNE EXPRESS ENR.

1412, 47e rue 539-5404 Shawinigan-Est.

atelier  
günter  
inc

assortiment complet de pantalons, d'habits, de paletots, tout fait et fait sur mesure, de fabrication à la main  
604, 4e rue, shawinigan  
atelier (819) 537-0123  
résidence (819) 538-1207



Déménagements LOCAL & LONGUE DISTANCE

Représentants United Van Lines Entièrement assurés.

### GRENIER EXPRESS INC.

ANDRE GRENIER, Prés.  
638, 1ère rue 537-1821 Shawinigan

### LUCIEN LAURENDEAU

Entrepreneur Shawinigan-Sud, Qué.  
\*Plomberie \* Chauffage \* Couverture  
\* Brûleur à l'huile  
475, 114e rue 537-6691 Tél: 537-6712

## L'ECHO du St-Maurice Inc.

Publié par  
L'ECHO DU ST-MAURICE INC.  
Lucien GUERTIN, président  
José CADEN, vice-président-secrétaire  
Yvette BOISVERT, trésorière

Rédacteur en chef: José CADEN  
Publicité: Lucien GUERTIN  
Administration:  
794, 5e rue - Ch. 128 - SHAWINIGAN  
Tél: 537-9736

Courrier de la deuxième classe  
Enregistrement No 0970

Pour la région (non desservie par camelots)..... \$3.00  
Pour le reste du Canada..... \$3.00  
Pour les Etats-Unis..... \$5.00

Composition et Montage: L'Echo du St-Maurice  
Membre de l'Association des journaux hebdomadaires  
de langue Française du Canada

Une course originale de Canots MOLSON

# St-Alexis-des-Monts vous invite à ses fêtes NAUTIQUES et VILLAGEOISES de dimanche prochain

par José CADEN

SHAWINIGAN — La semaine dernière, nous nous étions déjà rendus au pays de "KEN NON WE" (Il Faut se Souvenir), à St-Alexis-des-Monts, pour y assister au combat légendaire des chefs TA RA KWE et RI RO RI.

L'heure est venue de vous inviter au pays réel, qui ne craint pas de se définir lui-même comme le "Paradis de la Mauricie", pour dimanche prochain 27 juillet, afin de revivre, avec ses habitants, le temps de la vie des "trappeurs". Après les Indiens, les Blancs utilisèrent le seul moyen de locomotion possible, hormis les sentiers de la forêt: le canot. Avant le percement et la construction des routes asphaltées d'aujourd'hui, c'est uniquement par les voies d'eau, les rivières et les lacs, que l'on parvenait à ces collines giboyeuses.

C'est pour cela que les habitants de St-Alexis, dont le maire est M. Léo-Paul BELLEMARE, font revivre, chaque année, les temps héroïques des pionniers: par une course en canots particulière, qui n'est pas une course de professionnels, mais d'amateurs; à la façon d'antan, où le canotage n'était pas seulement un transport d'agrément, mais le gagne-pain indispensable, un mode de vie et même de survie.

Cette course 1969 sera la huitième, prise en mains par les hardis gaillards de la Jeune Chambre de St-Alexis. Marcel Vallières, le président, Jean-Louis Houle, Clovis Giguère, Gabriel Vallières, etc., etc... Cette année pourtant, au lieu d'une course en canots pure et simple, de la remontée à contre-courant de la Rivière-du-Loup, tout un programme d'activités a été prévu pour faire partager, avec les habitants du lieu, la splendide nature de ce bout du monde habité de notre Mauricie.

## La course de canots

C'est sur une distance de dix noeuds, entre St-Paulin et St-Alexis, à partir du Pont Baribeau, que la course de canots se déroulera à partir de 14h. 30.

En avironnant contre le courant naturel, à la manière des pionniers de la paroisse quasi centenaire, qui remontèrent ainsi la Rivière-du-Loup pour le trappage.

Comme cette fantaisiste rivière serpente à droite et à

## À NE PAS MANQUER !

# La Course de Canots Amateur "MOLSON"

## De St-Alexis-des-Monts

### DIMANCHE 27 JUILLET À 14H.30

**\$650.** En Prix

BOURSE MOLSON	\$430.
Bourse Jeune Chambre	100.
Bourse St-Alex Lodge	70.
SPRINT FINAL (les 2 premiers)	50.

**DÉPART  
DU PONT BARIBEAU**

2 canots à la fois —  
à une minute d'intervalle

**À CONTRE-COURANT (10 noeuds)**

La Remise des Prix  
aura lieu à 20h.  
au St-Alex Lodge

Une tente d'information  
à l'entrée du Village  
vous accueillera  
et un médaillon-souvenir  
sera offert à chaque visiteur



Cette course est commanditée par



Bienvenue à Tous

**GEORGES ROY**  
Agent MOLSON  
JOLIETTE



## EN VEDETTE CETTE SEMAINE

10% de réduction  
sur les PANTOUFLES 'LYONS'

SPÉCIAL  
BOURSES 20% de réduction

**MOCASSINS en cuir**  
PRIX À PARTIR DE \$395

N.B. La Cordonnerie Lemay, dans le but de donner un meilleur service à ses clients, **NE FERME PAS** cette année durant la période des vacances.

**CORDONNERIE LEMAY ENR.**

432, 5e rue

SHAWINIGAN

Tél: 536-2061

gauche de la route, il se trouve que l'on peut, en de multiples endroits, à droite et à gauche de la voie routière, aux "lucarnes" des nombreux ponts et souvent même le long des rives, assister à l'effort des vaillants canotiers; ce spectacle est unique.

La course se termine, aux alentours de 16 heures, dans le lac-piscine du St-Alex Lodge, coupée par trois portages. Une somme de \$650 sera distribuée aux gagnants, dont une Bourse Molson de \$430, une autre de la Jeune Chambre de \$100, une autre de \$70 du St-Alex Lodge, et \$50 pour les deux premiers du sprint final.

Les amateurs (seuls admis) devront être inscrits à 10 heures le matin, le vendredi 25 juillet. Equipes de deux personnes. Canots de toile ou de fibre de verre; longueur maximum de 16' 6", minimum de 14'; largeur minimum de 3' du fond 28"; avirons ne devant pas avoir plus de 6 1/2" de large.

Les "moins de 21 ans" devront avoir leur formule d'inscription signée de leurs parents et de leurs tuteurs; ceinture de sécurité obligatoire.

Le départ au pont Baribeau se fera par deux canots à la fois, à une minute d'intervalle.

La remise des prix et trophées aura lieu à 20h. au St-Alex Lodge.

X X X

A l'entrée du Village, une tente d'information fournira aux visiteurs tous les renseignements désira-

bles sur la fête et la région; un médaillon-souvenir sera offert à chacun, trouvaille des artisans de l'endroit.

Les marchands de St-Alexis des Monts se sont concertés pour remettre à l'honneur un principe de commerce oublié. A l'époque des trappeurs et des colons, l'habitude était de payer bon marché les choses usuelles; sans prétendre revenir aux prix pratiqués au 17e siècle, tous les commerçants du Village offriront leur marchandise à des prix qui seront des "souvenirs" pour le consommateur de 1969.

La Jeune Chambre a voulu ainsi non seulement offrir un spectacle de choix, mais peu coûteux.

A noter cependant que d'autres fêtes auront lieu; notons le VENDREDI 25 juillet, la Soirée POW-WAM à 21 heures précédée d'un souper des maires et conseillers des environs à 17h. 30, d'une parade des Majorettes de St-Paulin à 19h. 30, d'une partie de balle-molle opposant deux équipes de personnages municipaux, de la présentation des trois Fées et Filles des Bois Suzanne Frappier, Lise Lacoursière et Monick Vallières. Le SAMEDI 26 juillet, une partie de baseball de Vétérans, vieux bûcherons et vieux trappeurs encore verts,

...Pour vous divertir, revivre une "journée de trappeurs", réservez déjà votre dimanche 27 juillet pour la Course en canots de St-Alexis-des-Monts; elle marquera dans vos souvenirs et vos meilleures distractions.

# É D I T O R I A L



par José CADEN

DITES À JEAN CHRÉTIEN... QUE C'EST  
RENDU JUSQUE ICI "SON AFFAIRE DE  
"PARC!"



## Ne NÉGLIGEZ pas, je vous en supplie, la 3ème TERRE des HOMMES

Samedi dernier 12 juillet, j'en explorai suffisamment la tranche que j'avais été incapable de parcourir le samedi 28 juin; ces vingt heures au total de "musée en plein air", animé presque partout de cinéma parlant (images et musique), m'ont, deux fois de plus, enchanté et enrichi au plus haut point. Je ne suis aucunement payé pour en faire la plus minime publicité; mais je me fais un devoir de dire ceci à tous ceux qui me lisent dans cet ECHO du ST-MAURICE: de grâce, pour vos enfants particulièrement, ne laissez pas passer cet été sans consacrer l'une ou l'autre de vos journées de vos loisirs à cette "splendeur" du Québec, à cette "Terre des Hommes" de Montréal, où des dizaines et dizaines de races et pays vous offrent gratuitement de nouveaux aspects de leur culture contemporaine ou millénaire.



Soyons pratiques tout d'abord: pour les autos particulières, pour nous, de la Mauricie, la voie la plus facile et rapide est d'aller parquer, sans qu'il en coûte un sou, sur l'immense Parc Victoria, en utilisant les Boulevards Métropolitain et Décarie. De là, toutes les dix minutes, jusqu'à deux heures du matin, des autobus de la Compagnie de Transport de Montréal, font la navette jusqu'aux toumiquets d'entrée de la Place des Nations (la presqu'île du Hâvre, privée du Métro-Express, ne faisant plus partie désormais de la Terre des Hommes).

Je m'excuse encore d'y revenir et d'y insister. Mais il faudrait pourtant que, de toutes nos villes et villages, il ne se passe pas de semaine, durant ces mois de congé scolaire, où des autobus bourrés de jeunes et grands étudiants, ne filent directement vers ces îles, pour y arriver vers les 10 heures du matin et en repartir après minuit, sous la conduite de guides bénévoles et intelligents. Toutes

les associations familiales, les clubs sociaux, les organisations de loisirs municipaux, toutes les "autorités" scolaires elles-mêmes, devraient faire baisser pavillon à toutes leurs autres entreprises récréatives que ce soit. DEVANT cette excursion d'un jour à Terre des Hommes 1969. Le plus gâté des fils uniques du plus opulent prince de cet univers ne pourrait se payer, en si peu d'espace de temps et de lieu, ce panorama raccourci de l'âme, des oeuvres, du génie, des inépuisables créations artistiques, des principaux peuples de notre planète.



Et puis, quoi! N'avions-nous pas été comme poignardés au plus sensible du coeur, le jour où le maire Drapeau annonça pathétiquement qu'il faudrait abandonner ce projet d'une Exposition permanente, alimentée officiellement par la plupart des nations qui nous avaient fait l'honneur d'ériger une de leurs "Maisons" dans les îles du Saint-Laurent?... Qu'advient-il, au début de cet automne, si les deux intrépides Drapeau-Saulnier constatent que la Province de Québec, et les Québécois, ne profitent même pas du formidable spectacle que le budget de leur Métropole doit financièrement assumer, qui doit être suffisamment rentable pour recevoir l'appui du Gouvernement du Québec tout au moins?

Vu l'âge de notre Canada, notre climat, notre relatif isolement au bout d'une Amérique du Nord très jeune elle-même dans l'ensemble, nous ne pouvions pas être gâtés en matière de production artistique, architecturale et autre; et voici que, dans le sillage d'une Expo qui jeta sur nous tant d'éclat, nous avons, sous la main pour ainsi dire, la plus fine culture du monde entier, qui se renouvelle d'année en année; pas un autre peuple et pays n'avaient même, jusqu'ici, songé à établir une telle parcelle de terre internationale, qui serait le rendez-vous annuel de l'élite créatrice, la plate-forme même des techniques les plus avancées, de l'humanité tout entière.

Je ne voudrais surtout pas avoir l'air d'enfler le ton, de brasser exagérément des mots et des phrases, de vanter à l'excès un "produit" difficile à vendre.

Au risque de me répétailler, je soutiens que tous ceux qui pourraient facilement visiter la Terre des Hommes 69 et qui négligeront de le faire, se privent d'un enrichissement sans égal; les parents qui, le pouvant, ne procureront pas à leurs enfants cette alimentation culturelle, sont d'indécrottables ignorants qui appartiennent plutôt au règne minéral (celui des cailloux inertes) qu'à l'univers civilisé... celui-là justement qui conquiert actuellement la lune grâce à l'esprit victorieux de ses savants.



...Quelques "émotions" moins doctrinales pour clore ces lignes; car on se regonfle de fierté d'appartenir à la race humaine après un "bain" dans cette incomparable Terre des Hommes, en même temps qu'on subit une salutaire "douche" de fraîche humilité face à tout ce qu'inventent ou ont inventé de délicat et d'original les autres peuples.

J'avais fini de parcourir les "trouvailles", toujours très fines de la Tchécoslovaquie, qui réapparaît, cette année, au bord de la Voie Maritime du St-Laurent, entre le Pavillon de l'Interpol et celui du Judaïsme. J'interrogeais les hôtesses, au fin costume bleu-québécois, qui sont, pour la plupart, de nos compatriotes; on m'apprit que l'une d'elles, à la porte de sortie, était pourtant tchécoslovaque... Après mon émerveillement dans ce "véritable royaume de fées" que ce Pavillon reconstruit, je ne sais quel sentiment subit me poussa à l'aborder pour lui dire, sans trop m'apercevoir que des larmes m'étaient aussi soudainement venues aux yeux: -Mademoiselle, mes félicitations et mon admiration pour votre pays; ce qui m'émeut le plus encore, c'est qu'un peuple aussi artiste et rayonnant que le vôtre soit également si brave et sache mourir pour être libre, jusqu'à s'immoler par le feu afin de dénoncer la violence et d'alerter l'opinion mondiale sur la tyrannie soviétique qui vous est imposée!

Avant d'attaquer cette "page d'écriture" de mes mercredis matins, j'ai assisté, comme beaucoup d'entre vous probablement, au départ toujours émouvant, au cap Kennedy, des premiers piétons de la lune... s'il plait à Dieu... A Dieu en définitive, car la science humaine a véritablement épuisé ses ressources et ses calculs pour réussir cet exploit extraordinaire: à peine pourtant le seuil, très timide et timoré, des découvertes spatiales... Les coeurs bien placés, dans quelque endroit du monde que ce soit, ne seront délivrés d'un écrou de collective angoisse qu'au moment où les deux "Christophe Colomb" américains auront regagné, avec leurs poignées... de lune, la nacelle d'Appolo qui les attend au large, dans l'incommensurable océan du ciel.

...Si la Lune restera longtemps encore lieu de vacances et champ d'explorations pour de très rares privilégiés, la Terre, elle, demeure à notre portée à nous les Québécois particulièrement; j'entends parler de cette splendide "Terre des Hommes", la troisième de la série, dans les îles Notre-Dame et Ste-Hélène de Montréal.

## Après TRENTE-ET-UN ans de dévoués services

# Le Dr Maurice CHRETIEN nous quitte pour Ottawa

par José CADEN

SHAWINIGAN — Accrochée au mur de son bureau de consultation, rue de la Station, une photo de deux garçons; l'un, de Shawinigan-Sud avait été brûlé très grièvement, l'autre est ce M. Genest, amputé d'un bras, que les automobilistes connaissent bien et redoutent même un peu au titre d'inspecteur-espion des parcomètres municipaux;

—Ce sont deux de mes premiers opérés à Shawinigan, qui ont sûrement gardé la vie sauve grâce à d'urgentes interventions chirurgicales...

—Et vous en avez compté combien de ces opérations "majeures", pour parler le langage du métier?

—Au moins trois mille!...

—Particulièrement des opérations sur... le "beau sexe", pour lequel vous vous étiez spécialisé... Et à quel chiffre et somme de naissances en étiez-vous rendu après une trentaine d'années de pratique médicale à Shawinigan, docteur?

—Aux cinq mille approximativement!...

Voilà ce que j'apprenais, dimanche 15 juillet, de la bouche même du Docteur Maurice Chrétien, gynécologue et spécialiste en obstétrique, qui vient d'accepter la charge de médecin consultant au Centre Médical du Gouvernement Fédéral à Ottawa.

On n'exagérerait presque pas à dire que le Dr Chrétien a donné une consultation ou l'autre à la grande majorité de nos dames et mamans de Shawinigan et des environs; nous ne pouvions pas laisser s'éloigner de nous un pareil serviteur du public, très estimé de ses collègues, ayant toujours fait grand honneur à sa profession, sans le saluer comme il convient.

Précisons pourtant tout de suite que ses nombreux amis, La Baie Shawinigan qui le vit naître, Shawinigan où il s'implanta en 1938, depuis 31 ans exactement, ne le perdront point totalement de vue, car le Dr Chrétien conservera

son confortable chalet du Lac-des-Piles pour faire diversion à sa captivité dans la capitale du Canada et pour maintenir en pleine vivacité ses racines bien québécoises et mauriciennes.

X X X

Le Dr Chrétien a paru beaucoup tenir à que j'insiste sur un aspect, probablement moins connu, de ses études médicales de base.

Un premier cours commercial à l'Académie La Salle de Trois-Rivières ayant révélé son net penchant pour les sciences, le seul débouché qui s'offrait alors à lui au Québec, dans cette ligne, était la médecine, qu'il s'en alla piocher à l'Université Laval de Québec.

Son frère Jean le "politicien" ministre fédéral des Affaires Indiennes et du Grand Nord, se plait à rappeler qu'il défraya ses études en Droit en travail-



Le bureau du Club RICHELIEU de Shawinigan, en 1956, l'année où le Dr Maurice CHRETIEN (2e à gauche sur la 1ère rangée) en assumait la présidence.

lant à la papeterie de la Belgo durant ses vacances. Le docteur Maurice, lui, découvrit une autre source de financement, assez originale certes, mais passablement astreignant: quatre ans de rédaction et de reportages sportifs à "L'Événement" de Québec, en compagnie d'un M. Bonenfant qui bifurqua, lui, vers le Droit, pour devenir l'éminent et réputé Bibliothécaire du Parlement de Québec. En plus de pratiquer lui-même ardemment les sports, l'universitaire Maurice Chrétien était d'autant plus enclin à les narrer dans les colonnes d'un journal que son cours commercial l'avait entraîné à pianoter sur le clavier d'une machine à écrire et, mieux encore, à s'initier à la langue anglaise: précieux atout pour la traduction de toute la matière qui parvenait de la Canadian Press.

C'est donc par son surcroît de travail comme journaliste sportif que le Dr Chrétien acquit suffisamment d'indépendance financière pour poursuivre ses études à la Faculté de Médecine.

Cet amour et même cette passion du travail professionnel ne le quittèrent jamais; durant au moins trois ans, d'autres études "post-scolaires" le firent séjourner à New-York, Lyon et Paris. C'est sa haute compétence qui lui a permis d'appartenir au Collège Royal des Chirurgiens du Canada (titre qui ne s'obtient pas sans de très sévères examens, écrits et oraux), au Collège Américain des Chirurgiens, au Collège International de Chirurgie: triple achèvement d'une laborieuse, consciencieuse et méritante carrière.

X X X

—Qui donc, ou quoi donc, vous attira et fit vous installer à Shawinigan, docteur?

—En me fournissant l'occasion et la joie reconnaissante de rappeler sa mémoire, pour répondre à votre question, c'est le Dr Marc Trudel qui me proposa d'abord de venir l'aider en 1938, où je commençai à pratiquer la médecine générale. Le Dr Trudel, de plus en plus accaparé par ses fonctions de député provincial, me céda

une partie de sa clientèle, que j'augmentai bientôt de la mienne propre. Et c'est ainsi, attaché à l'Hôpital Joyce, car l'Hôpital Ste-Thérèse n'était pas encore construit, que je fis mes débuts à Shawinigan.

L'année suivante, en 1939, le Dr Chrétien épousa une demoiselle Cécile Marcotte, que sa soeur, garde-malade comme elle, lui fit rencontrer dans la ville de Richmond, où le mariage fut célébré. De leurs six enfants, Jocelyne, 29 ans, et l'avocat Raymond, 27 ans, sont mariés; Marie, 24 ans, François, 22 ans (qui embrassera la profession paternelle), Jean-

Pierre, 19 ans, étudie en différents endroits; Raymond, le benjamin de 13 ans, sera le seul à suivre, pour le moment, la retransplantation à Ottawa.

X X X

Le Dr Chrétien, depuis 14 ans, appartenait au Club Richelieu de Shawinigan; il en assumait, d'ailleurs la présidence, en 1956. Ses confrères Richelieu attendaient toujours avec avidité le récit et les impressions de ses voyages dans maints et maints pays du monde. Ces

Suite à la page 9

## VACANCES

Les  
**Cordonneries Unies**  
du grand Shawinigan  
Seront fermées  
la semaine prochaine  
28 Juillet au 2 Août

Québec  
sait  
faire

achetez  
du Québec  
d'abord



Pourquoi pas chez DENIS  
Chez DENIS sait faire les Meilleurs PRIX  
Ouvert jusqu'à 5 heures le Samedi

Jambon Roll fumé à l'érable LB **79¢**

Croquettes de Veau LB **69¢**

Saucisse d'habitants clou et canelle LB **65¢**

Saucisse FUMÉE, Fédéral LB **49¢**

Cretons PRODUIT de la MAISON LB **89¢**

Tête Fromagée Produit de la Maison LB **59¢**

Biscuits David TARTES aux FRAISES **39¢**  
PQT 1 LB

**Boucherie ST Denis**

2233 St-Marc  
SHAWINIGAN

**536-5916**

**EPARGNEZ  
CHAQUE FOIS!**

LA POLITIQUE DES BAS PRIX A&P  
VOUS PERMET  
**D'ÉCONOMISER**  
SUR VOS HEBDOMADAIRES



**TARTE AUX  
CERISES**

JANE PARKER,

Grande  
tarte  
8 po.  
24 oz.

**55<sup>c</sup>**

Prix rég. 59c—Épargnez 4c

**SAUMON A&P**

SOCKEYE, ROUGE, DE FANTAISIE

Boite  
7 1/4 oz.

**57<sup>c</sup>**

**FEVES STOKELY 5**

ROUGES, KIDNEY

Boites  
14 oz.

**99<sup>c</sup>**

Prix rég. 2 btes 45c—Épargnez 14c

**DÉTERSIF TIDE**

EN POUVRE, RABAIS DE 10c

Boite  
Format géant

**79<sup>c</sup>**

Prix en primeur!

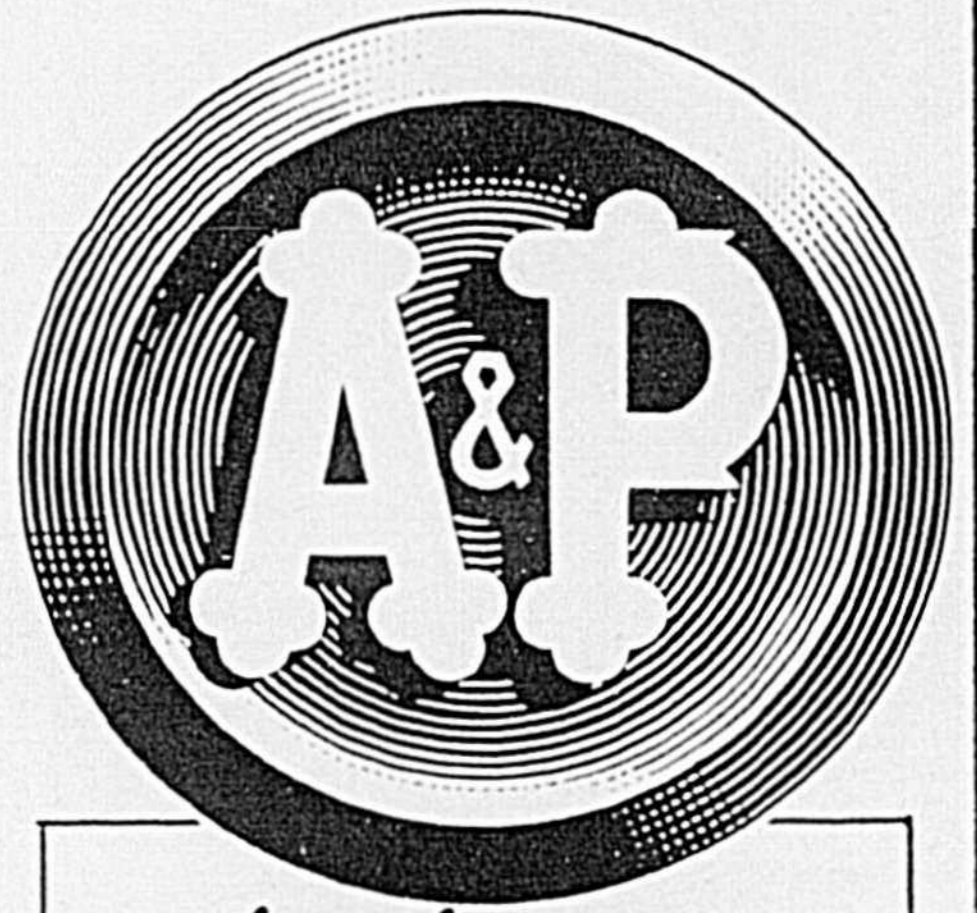
**PAPIER DE TOILETTE**

DELSEY, BLANC OU COLORÉ

Pqt. de  
2 Roul

**29<sup>c</sup>**

Prix en Primeur!



**CÉRÉALES  
POUR BÉBÉS**

TOUTES LES VARIÉTÉS, HEINZ

Pqt.  
16 oz.

**53<sup>c</sup>**

**Viandes De Qualité Super Right!**

**SAUCISSE  
A DEJEUNER  
MAPLE LEAF**

lb. **59<sup>c</sup>**

**BACON  
DE COTE**

lb.

**89<sup>c</sup>**

SUPER—RIGHT FUMÉ TRANCHÉ SANS COUENNE

**COTELETTES  
D'AGNEAU**

lb.

**69<sup>c</sup>**

NOUVELLE—ZÉLANDE CONGELÉ LONGE DU CENTRE

Le Meilleur Boeuf de Marque Rouge au Canada

**BIFTECK DE PALERON**

EXCELLENT POUR BRAISER

**RÔTI DE CÔTE** lb.

COURTES OU CROISÉES

**79<sup>c</sup>**

**RÔTI DE SEMI-DÉOSSÉ**

**PALERON** lb.

**69<sup>c</sup>**

**BOEUF À RAGOÛT**

DÉOSSÉ DANS L'ÉPAULE COUPE DU COU

**BOEUF DE HAUT CÔTE**

HACHÉ FRAIS

lb.

**87<sup>c</sup>**

lb.

**87<sup>c</sup>**

**Fruits Et Légumes Frais!**

**BANANES**

DORÉES, GROSSES

2 lbs. **29<sup>c</sup>**

**LAITUE ICEBERG**

CATEGORIE CANADA NO. 1

CULTURE DU  
QUEBEC

2

pour

**29<sup>c</sup>**

**CONCOMBRES**

CATEGORIE CANADA NO. 1

CULTURE  
DES CHAMPS

2

pour

**25<sup>c</sup>**

**PAIN BLANC**

TRANCHE

JANE PARKER

Pain  
24 oz.

**18<sup>c</sup>**

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 26 juillet, 1969.

Après une vie mouvementée au service des ORPHELINS

# La Princesse roumaine CARADJA vient convaincre nos Rotariens de l'inestimable PRIX de la LIBERTÉ

par José CADEN



SHAWINIGAN — Jeudi dernier 17 juillet, le Club ROTARY de Shawinigan était grandement honoré d'accueillir à sa table la Princesse roumaine Catherine Caradja, une alerte dame de 76 ans, qui tint sous le charme son auditoire, en passant du français à l'anglais avec la même aisance; avec la même éloquence surtout, car la Princesse Caradja, parvenue à s'échapper de sa patrie "soviétisée" en 1952, connaît trop le "prix et la valeur de la liberté".

Le lendemain après-midi, le Dr Clive Liddle, président du Rotary, parvint à m'obtenir une entrevue particulière avec cette authentique descendante de l'empereur de Constantinople, (1341 à 1354) Jean Cantacuzène, et d'Etienne III Cantacuzène, dernier hospadar (prince vassal du Sultan de Turquie) au 17e siècle.

Sa mère était la Princesse Cantacuzène, famille princière des provinces de Moldavie et de Valachie, qui s'unirent, en 1856, pour former le royaume indépendant de la Roumanie.

Son père, le Prince Kretulesco la plaça cependant dans un orphelinat en Angleterre, sous un faux nom, en 1896, lorsqu'elle n'avait que trois ans. Il s'agit là d'un drame familial, qui la marqua profondément et qui explique les oeuvres d'assistance aux orphelins auxquels elle consacra constamment le meilleur de son âme.

—Mon père, me dit-elle, avait pourtant donné une consigne formelle à mes "nourriciers" anglais: —Il faut que cette enfant continue d'apprendre le français!

A la mort de sa mère en 1906, son père la fit venir en France sous son vrai nom; deux ans plus tard, avec la complicité d'une tante, elle put regagner la Roumanie, où un jugement de la Cour la redonna à sa famille maternelle.

Elle épousa le Prince Caradja en 1914, peu avant l'éclatement de la Première Guerre mondiale; une moitié de la Roumanie étant tombée sous la botte allemande à l'automne 1916, elle parvint à s'enfuir dans la zone libre avec ses deux enfants de dix ans et d'un an. Six mois plus tard, elle fonda un hôpital de 30 lits pour les malades atteints du typhus, qui ne l'épargna pas elle-même; l'Armistice de novembre 1918 la ramena dans Bucarest, la capitale.

X X X

En me narrant longuement ensuite les terribles épreuves

**SUR L'EAU —  
DANS L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N**

Venez rencontrer votre vendeur  
**PAUL THERRIEN**

CADEAUX DE TRÈS BELLE VALEUR  
POUR MADAME, MONSIEUR  
REMIS A TOUT ACHETEUR

Chrysler — Dodge et Camions Dodge

**Trahan Automobile Ltée**

Route Shawinigan-Grand'Mère  
Tél.: 539-2211



de l'occupation russe, qui finirent par la dépouiller de tous ses biens et de sa liberté d'action, la Princesse Caradja me rappela comment le moine orthodoxe, qui avait longtemps desservi son oratoire privé, fut un jour remplacé par un autre jeune "prêtre de l'Etat", dont elle ne savait même pas s'il avait reçu la prêtrise: —Cette chapelle, ma mère l'avait construite en vendant quelques-unes de ses perles en y inscrivant cette dédicace: "A la mémoire de ma fille perdue".

Au cours des trois années douloureuses où elle chercha à retrouver les traces de son enfant et en souvenir d'elle, la Princesse Cantacuzène-Kretulesco avait fondé un Orphelinat; sa propre mère continua cette oeuvre. En 1919, c'est la Princesse Caradja qui la reprit en mains en lui ajoutant une chaîne de foyers de "nourrices" dans une douzaine de villages des alentours: —En 1920, naquit notre troisième fille. En 1933, j'en perdis une de 17 ans après une courte maladie à Vienne. En 1940, mon aînée trouva la mort, en même temps que son mari, dans un tremblement de terre; ma dernière parvint à s'échapper vers l'Ouest en 1948.

"Malgré l'occupation nazie en 1940 et les bombardements par les alliés des raffineries de pétrole toutes proches, je continuai à m'occuper de mon orphelinat. Des avions alliés tombaient; j'aidais les équipages qui s'en échappaient; il y en eut bientôt une centaine dans les camps de prisonniers en 1943; il s'en comptait plus de mille autres en 1944. C'était maintenant 3,000 enfants dont j'avais à prendre soin. L'invasion rouge survint à l'automne 1944; malgré des persécutions de toutes sortes, je maintins

mon oeuvre jusqu'à ce que le Gouvernement soviétisé s'en empara au nom de l'Etat, en me dépouillant aussi du peu de propriété qui me restait encore".

Sa fille évadée de Roumanie lui offrit de s'échapper à son tour; après de multiples tentatives, elle y réussit enfin en plein hiver de 1952, avec tellement de souffrances qu'il lui est désormais impossible de supporter le froid de nos rigoureuses saisons... Commença dès lors sa tournée de conférences et de "propagandiste de la liberté", en France, à la BBC de Londres, en Algérie, au Maroc, aux Etats-Unis où elle accosta en 1955. Au long de ses pérégrinations, elle s'efforce de renouer contact avec le gros demi-millier de prisonniers aviateurs qu'elle secourut jadis en Roumanie; elle est parvenue à en atteindre 90 au Canada et aux Etats-Unis.

—Je pense maintenant que le plus grand service que je puis rendre à nos dix nations captives du centre de l'Europe, c'est de dire au Monde Libre ce que vaut la Liberté et de vous encourager à défendre et sauvegarder ce bien inestimable...

X X X

La princesse Caradja me résuma ainsi les deux maux qui affligent sa patrie: 1) Le COMMUNISME, dont l'affreuse doctrine parvient à détruire absolument tout: le droit à la propriété, à la religion, à penser, parler et écrire librement, à se déplacer hors de

## television

L'Univers des sports  
sam. et dim., 16 h 00

## L'Omnium de golf

Du club Pinegrove, à Saint-Luc, près de Saint-Jean d'Iberville, Radio-Canada présentera, le samedi 26 et le dimanche 27 juillet à compter de 16 heures, l'Omnium de golf du Canada.

En direct et en couleur, le reportage de ce grand événement annuel du monde du sport sera assuré par cinq as-commentateurs de Radio-Canada: Richard Garneau, Raymond Charette, Raymond Lebrun, Lionel Duval et René Levalcahier.

De plus, Luc Brien, professionnel du club Pinegrove, viendra se joindre à eux comme analyste. Parmi les participants, cette année, nous signalons la présence du champion de l'Omnium de golf du Canada 1967, Billy Casper, et celle du champion de l'an dernier: Bob Charles.

A la télévision de Radio-Canada, l'Omnium de golf du Canada 1969 sera réalisé par Yvon Giguère.

son pays: "Un pouvoir total pourrait absolument tout".

2) Le COLONIALISME que la Russie inflige à ses victimes, en saignant absolument les pays qu'elle asservit, pour son profit à elle qui est incapable de mettre une agriculture, une industrie sur un pied prospère; Tito de Yougoslavie est le seul à s'être délivré de ce second fléau.

En conclusion, la Princesse Caradja, qui m'a gardé, instruit et charmé durant plus d'une heure, ne me cache pas sa joie de sa tournée au Québec, pour la simple raison de pouvoir parler français, une langue qu'elle manie à la perfection: —Hier, au club Rotary, j'avais un peu le trac de passer du français à l'anglais, m'avoue-t-elle; mais j'ai quand même suffisamment gardé le contrôle de moi-même pour faire ce que je désirais: donner ma causerie en français au moins dans ses deux tiers.

Quand elle m'interroge à son tour sur ma vie, bien loin d'avoir été si bouleversée que la sienne, et qu'elle apprend que la Bretagne vannetaise me vit naître, elle se répand en louanges sur cette Armorique qu'elle chérit particulièrement.

Peut-être plus encore et surtout pour ceci: lors de certaine persécution contre le protestantisme en France, un groupe de huguenots se réfugia en Roumanie, dans un village et un district très précis; quand, pour échapper à la tyrannie "rouge", ces exilés et ces bannis songèrent à regarder leur patrie d'origine, c'est au nom de je ne sais trop quelle "loi bretonne" qu'on parvint à prouver qu'ils n'avaient pas encore perdu leur qualité de citoyen français: —Et c'était bien des Français de race et de coeur; l'un d'eux s'appelait même Chevalier, je m'en souviens encore!

## Argent Disponible

Première et Deuxième Hypothèque  
Aide aux Entreprises

Bureau: 681, 5e Rue  
Tél.: 536-5914  
Pierre Rheault, gérant

## Les Placements avantageux

Ça intéresse tout le monde!

## Pourquoi pas vous?

Depuis sa Fondation

## La Caisse d'Entraide Economique de Shawinigan

A  
Payé **10%** sur le  
Capital Investi

Faites fructifier vos Economies  
dans un placement sur

VOYEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS



REJEAN MONFETTE  
1150, 121e rue  
Shawinigan-Sud  
Bur.: 536-5914 Rés.: 537-7688



ROBERT LAFRENIÈRE  
920, 125e rue  
Shawinigan-Sud  
Bur.: 536-5914 Rés.: 537-8106

**Simpsons-Sears**

636, 4e RUE SHAWINIGAN TÉL. 537-6651

RABAIS  
DE...

**20 À 50%**

**MATELAS**

**39" OU 54"**

FAITES VOTRE CHOIX !

**14<sup>88</sup>**

**29<sup>88</sup>**

**39<sup>88</sup>**

**49<sup>88</sup>**

**59<sup>88</sup>**

Joignez-y le **SOMMIER** QUI CONVIENT à **PRIX** aussi **BAS**

636, 4e RUE SHAWINIGAN TÉL. 537-6651

# Le Dr Chrétien nous quitte

Suite de la page 5

vacances annuelles lui étaient absolument nécessaires pour rompre net avec son travail absorbant de médecin-chirurgien qui le tenaient pratiquement en alerte sept jours sur sept par semaine durant toute l'année; un gynécologue accoucheur d'enfants doit être continuellement prêt à répondre aux appels urgents, et le Dr Chrétien m'apprend qu'il y avait toujours, à Shawinigan, quelqu'un au courant de l'endroit où l'on pouvait l'atteindre à tout instant.

Les médecins, je l'ai constaté une fois de plus, n'aiment pas qu'on insiste sur le dévouement et l'abnégation qu'exige leur profession; le Dr Chrétien m'a dit simplement: —C'est notre métier que nous aimons; il nous permet, d'ailleurs, de vivre très confortablement; c'est notre devoir de rendre à nos clients et patients la confiance qu'eux-mêmes nous témoignent.

Il serait bon toutefois de rappeler que la bonne moitié des accouchements que le Dr Chrétien pratiqua durant la première partie, assez longue, de son service à Shawinigan, avait lieu à domicile; l'on sait ce que cela signifie quand on voit aujourd'hui tout ce que la science et la technique médicales fournissent de facilités dans nos hôpitaux.

A cet égard, il convient aussi de mentionner la sollicitude toujours très active et attentive que le Dr Maurice Chrétien a constamment démontrée relativement à cet Hôpital Ste-Thérèse qu'il vit naître, dont il aura stimulé tous les progrès et qui aura, pour ainsi dire, eu une carrière aussi longue et remplie que la sienne, à Shawinigan.

Affamé de lecture, friand de musique, amateur de sports, grand voyageur devant l'Éternel comme je l'ai déjà dit: par tous ces dérivatifs, dans un mélange bien dosé de délassements physiques et intellectuels, le Dr Chrétien savait se garder en pleine forme. Ses pérégrinations elles-mêmes lui étaient toujours source d'enrichissement: visites de cliniques, fréquentation de collègues étrangers... —Tous ces contacts m'ont appris que la médecine est universellement la même sous tous les cieux et parle partout le même langage, me déclare-t-il.

Face à la révolution de nos mœurs, de notre mentalité,

face à l'émancipation des jeunes notamment, le Dr Chrétien ne paraît aucunement déconcerté: —En fait, notre jeunesse à nous ressemblait à celle de maintenant, mis à part la radio, la télévision, et tout le déballage d'idées neuves et de contestations en tout domaine qui nous assaille continuellement. Je ne ferai qu'une réserve au sujet de nos grands adolescents; ils s'imaginent trop facilement qu'avec un vemis d'instruction, ils pourront tout de suite obtenir un bel emploi et une situation très rémunératrice; ils oublient

que la compétition deviendra de plus en plus forte et que la sélection naturelle ne retiendra que les mieux doués et les plus travailleurs; seuls réussiront les courageux qui ne ménageront pas leur peine.

Quant à Shawinigan, qu'il était bien placé pour observer dans ses activités et dans la mosaïque de ses gens, le Dr Chrétien admet que nous sommes peut-être encore au fond d'une courbe qui descendait et s'aggravait depuis la fin de la dernière guerre; mais comme l'histoire précédente de notre ville le démontre,

nous devrions recommencer à remonter la pente graduellement.

—Une dernière indiscretion, docteur... Quel pays ou quelle ville aimiez-vous revoir et revisiter au fil de vos vacances?... —Bien des villes offraient pour moi divers attraits; pour son atmosphère tranquille, ses festins de musique spécialement, c'est la ville de Vienne en Autriche, qui m'enchantait et me reposait le plus!

...Je laissai là-dessus mon aimable interlocuteur pour lui permettre d'aller présider la corvée du déménagement de

son mobilier de la rue des Erables... Y compris une masse considérable de livres et de collections de volumes sur tout ce qu'avaient accumulé à Shawinigan trente ans d'appétit littéraire, scientifique, jamais rassasié.

Vos amis, vos "soignés", vos guéris reconnaissants, la population de Shawinigan que vous avez honorablement et fidèlement servie, cet ECHO du ST-MAURICE et sa famille de lecteurs, vous souhaitent grand succès et contentement dans vos nouvelles charges, Docteur Maurice Chrétien!

José CADEN



Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

## Chevrolet. Tout le monde parle vente. Nous aussi.

## Personne ne parle de revente. Sauf nous.

Toute l'année, le concessionnaire Chevrolet a vendu des maxi-voitures à des mini-prix. Et il ne va pas lâcher avec l'arrivée de l'été. (Après tout, c'est ça qui le fait rester premier dans les ventes, d'année en année.)

Les concurrents peuvent donc faire tout le tapage qu'ils veulent autour de leurs rabais de fin d'année. Ils n'en

font pas autant autour d'un sujet qui nous tient à coeur: la valeur de revente. Heureusement pour vous, la Chevrolet demeure la voiture dont le prix moyen de revente est le plus élevé de sa catégorie. Bref, vous en obtenez plus pour votre argent à l'achat, et vous obtenez plus d'argent pour votre voiture à la revente.

Ce n'est pas la peine d'en parler à nos concurrents; ils sont trop occupés à poursuivre leur guerre des prix... Et pourtant ce n'est même pas là la moitié de l'affaire.

**Penser à vous en premier nous fait rester premiers.**



Coupé Sport Impala Chevrolet



Roger OUELLETTE

Après avoir brillamment réussi ses examens de Courtier d'Assurances Associées, M. Roger OUELLETTE s'est joint au Bureau de WALSH Assurances à Shawinigan.



**C'est la belle saison des économies Chevrolet**

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

**Gélinas Automobile Inc.**

778, Des Cèdres

SHAWINIGAN

Tél: 537-6665

BOUM

BOUM

EXPLOSION  
DANS  
LES  
PRIX

# VENTE EXPLOSIVE

BOUM



## LOT DE ROBES

Prix magasin de détail  
\$10.98 à \$24.98

Prix EXPLOSIF

**\$7<sup>00</sup>**

## Autre lot de ROBES

Régulièrement \$24.95

Prix EXPLOSIF **\$10<sup>00</sup>**

Shorts & Camisoles  
**3/99<sup>c</sup>**

CRAVATES  
**3/99<sup>c</sup>**

SPECIAUX Ouverture des portes

TOUTE LA MARCHANDISE  
D'ÉTÉ

est réduite de  
**33 à 50 %**

## MAILLOTS de bain

1 ou 2 Pièces

Prix magasin de détail  
\$17.95

Prix EXPLOSIF

**\$8<sup>88</sup>**



## COMPLETS FORTREL

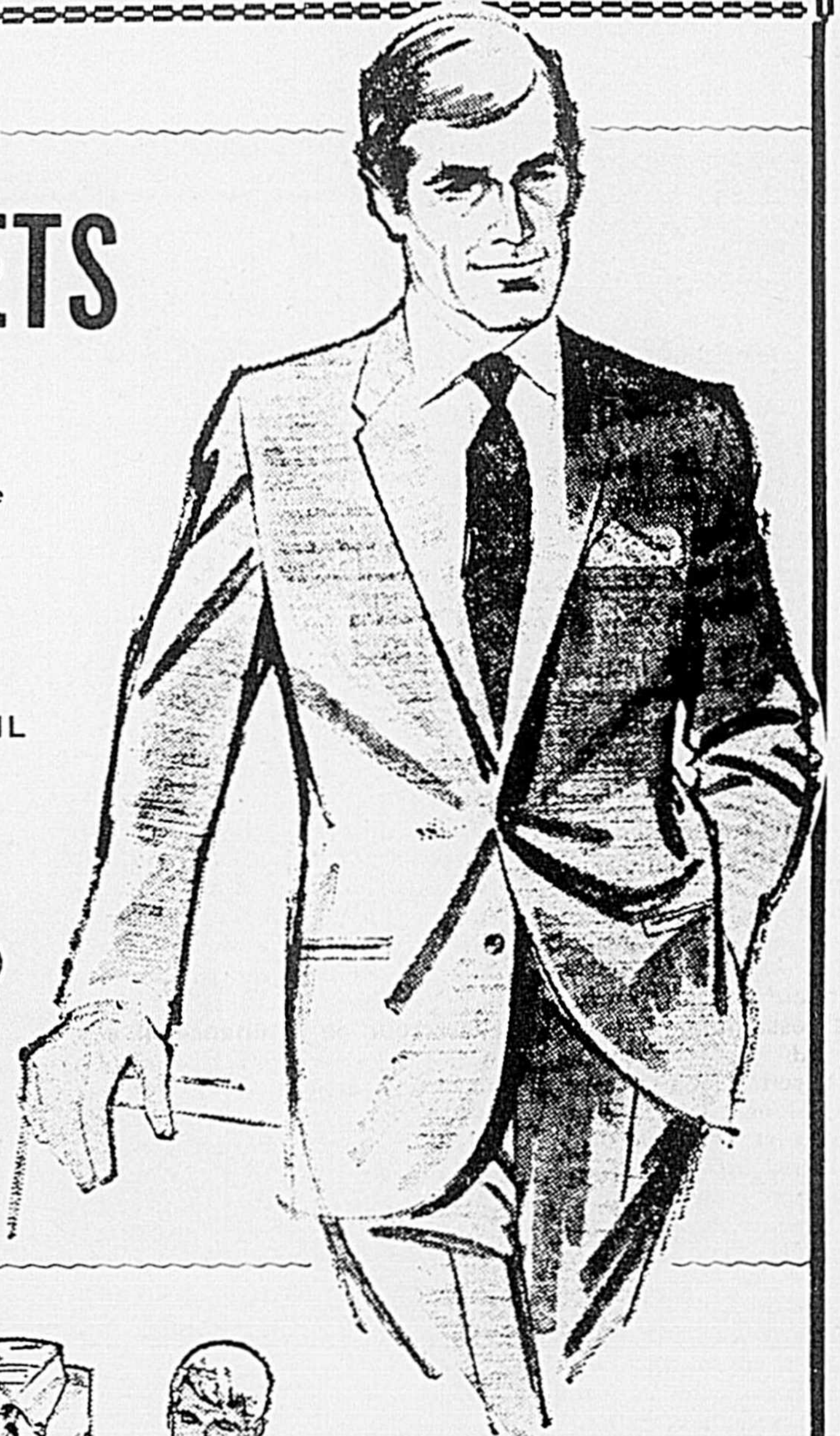
55% "Fortrel", 45% laine  
carreauté ou rayé

Modèles 2 ou 3 boutons

PRIX MAGASIN DE DÉTAIL  
\$89.95

Prix EXPLOSIF

**\$25<sup>99</sup>**



## CHEMISES

Laver et Porter



Prix magasin de détail  
\$5.98 \$9.98

Prix EXPLOSIF

**2/\$5<sup>00</sup>**

- \* Manches longues
- \* Manches courtes
- \* Collet longues pointes
- \* T-Shirt en tricot

# MANUFACTURE FARBSTEIN

798, 4e Rue SHAWINIGAN Tél. 537-0304

AUTRES MAGASINS

QUEBEC

ONTARIO

JOLIETTE - TROIS RIVIÈRES - ST-HYACINTE -

CORNWALL - KINGSTON

# TRIBUNE LIBRE

Shawinigan le 11 juillet 1969.

M. le Rédacteur,  
L'Echo du St-Maurice,  
Shawinigan, Qué.

## LETTRÉ OUVERTE

"Le triomphe du bon sens,  
ou le cirque à son meilleur"

C'est avec beaucoup de satisfaction que des auditeurs d'un certain poste radiophonique de Trois-Rivières ont appris dernièrement qu'un "vaste mouvement" était enfin "déclenché" en vue de

doter notre région (La Mauricie) d'un système routier adéquat.

Naturellement, cette voix venant de la Cité de sieur Lavolette, d'anciens y allaient de leurs conjectures; était-ce qu'enfin ces petits messieurs avaient réalisé que l'intérêt général, et régional surtout, passe avant l'intérêt dit local quand ce n'est pas tout simplement l'intérêt personnel!!!

Le désenchantement fut aussi rapide que complet. Quand dans "Le Nouvelliste", en date du 6 juin dernier, nous fut servi l'éditorial de l'ineffable M. St-Amant nous apprenant que la

"fameuse campagne" annoncée pour la modernisation de notre réseau routier, dit régional, ne servirait en fin de compte qu'à vouloir faire effectuer par les autorités de la Voirie Provinciale une coûteuse trouée dans la ville de Trois-Rivières.

Nous comprenons fort bien le ministre de la Voirie, M. Lafontaine, quand dernièrement il a éconduit M. le maire Desrosiers du Cap; et pour cause!!!.

Il n'y a pas à dire, l'univers de certains se termine à la limite de leur ville, et bien malin serait celui qui pourrait faire comprendre à ces Huluberlus qu'ils font fausse route, que ce soit au sens figuré ou pas...

Depuis plusieurs années il nous fut donné d'entendre des bonnes et pas mûres au sujet de cette fameuse autoroute de la Rive Nord. Pour certains constructeurs de routes résidant dans le bas "St-Maurice", il est normal de croire que ces gens seraient beaucoup plus à leur place en Espagne que dans notre région! En ce pays, il est d'usage, paraît-il, de construire des châteaux (de bois ou autre matériau), lesquels peuvent parfois contenir 900 chambres ou moins, et naturellement, cela va de soi, faire construire le tout pour une "rue" de quelque 40 millions; l'endroit de rêve pour les rêveurs, quoi!!!

Mais pour redevenir sérieux, admettons qu'en toute logique une autoroute se doit de contourner les villes et villages; alors, nous comprenons mal l'acharnement de certains à vouloir nous faire croire le contraire!!

En toute logique également, tout le monde sait (sauf quelques exceptions) que l'endroit tout désigné pour faire passer l'autoroute "Nord", à la hauteur de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, est bien aux environs de "Primo Gourmet" sur la 1<sup>re</sup>. Ceux qui prônent le contraire sont tout simplement à côté de la "track", soit dit en passant.

Pour conclure, nous devons admettre que tout ce branle-bas ayant pour slogan "Des artères au Cœur du Québec avec CHLN" ressemble beaucoup plus à de la vulgaire promotion publicitaire pour le poste radiophonique en question qu'à une tentative pour presser les autorités gouvernementales de moderniser notre système routier régional.

De plus, cela sent le chauvinisme à plein nez, Dieu merci, il existe dans notre belle région, d'autres postes de radio qui savent oeuvrer donc des buts moins mesquins, comme par exemple la promotion d'un Parc National dans la Mau-



## LE PLACEMENT ET VOUS

par Claude MOQUIN

### LE FONDS MUTUEL EST UNE FORME POPULAIRE DE PLACEMENT

Depuis plus de dix ans, les fonds mutuels sont devenus la forme de placement la plus connue chez les Canadiens français. En Amérique du Nord, les sociétés de fonds mutuels ont des actifs qui dépassent les cinquante et un milliards de dollars. C'est dire l'importance qu'ils revêtent dans notre société.

L'association canadienne des fonds mutuels groupe 41 compagnies canadiennes de fonds mutuels. Ces compagnies représentent des actifs de plus de trois milliards de dollars.

D'une façon générale, ce genre de placement est bon pour les gens qui ne veulent pas ou qui n'ont pas le temps d'approfondir leurs connaissances dans le secteur du placement. Cependant, il ne faut pas oublier que tous les fonds mutuels ne se ressemblent pas. Dans ce secteur de la finance, il y a des fonds mutuels qui sont très conservateurs, c'est-à-dire qui investissent dans des obligations gouvernementales et des valeurs très sûres. Par contre, d'autres fonds mutuels investissent surtout dans des valeurs spéculatives. Sur le marché américain, on voit de plus en plus des fonds mutuels qui s'adressent à des groupes de personnes en particulier (médecins, avocats, fonctionnaires publics, ouvriers de la construction, etc.).

Comme toutes les formes de placement que nous avons abordées jusqu'ici, nous ne répéterons jamais assez souvent que tout placement doit être envisagé à long terme. Ne pensez pas investir dans un fonds mutuel pour moins de cinq ans. Si vous pouviez penser en termes de dix ou quinze ans, ce serait encore mieux.

### ACHAT ET VENTE

La liste des fonds mutuels qui se trouve dans une page financière d'un quotidien ou d'un hebdomadaire spécialisé est coffrée de deux mots: Achat et Vente. Ces deux mots ne traduisent pas exactement ce qu'ils veulent dire.

Pour bien les comprendre, prenons un exemple concret: Dans un quotidien du 6 juin 1969, j'ai choisi au hasard le Fonds SPEC. Sous la colonne Achat, on pouvait y lire le chiffre 10.93 et sous la colonne Vente, 11.95.

Dans le jargon du métier, on traduit en disant que l'action ou l'unité de participation du Fonds SPEC se vendait aux acheteurs éventuels de ce fonds mutuel au prix de \$11.95 l'action. Il est entendu que ce prix comprend les frais d'acquisition ou d'administration. De la même façon, un détenteur d'actions ou d'unités de participation du Fonds SPEC pouvait racheter ses actions au prix de \$10.93 l'action.

D'une façon plus simple, on peut dire que si je désire placer un montant d'argent dans le Fonds SPEC, il me faudra déboursier \$11.95 l'action. Si j'avais \$1,200 à placer dans ce fonds mutuel, j'aurais obtenu un peu plus de cent actions, ou unités de participation.

Si j'étais détenteur de cent actions dans le fonds mutuel SPEC, j'aurais obtenu \$1,093 si je les avais vendues à la compagnie le 6 juin dernier.

Le principal désavantage des fonds mutuels réside dans le fait qu'on enlève du montant que vous placez, d'abord les frais d'administration. Puisque vous n'avez pas voulu placer vous-même vos épargnes, il vous faut payer un montant d'argent pour que des spécialistes en placement s'occupent d'effectuer des placements à votre place.

Si dans la journée du 6 juin, j'avais acheté cent actions de SPEC, j'aurais payé la somme de \$1,195. Dans la même journée, pour une raison ou pour une autre, j'ai besoin de mon argent et je revends mes cent actions. J'obtiens en retour la somme de \$1,093, soit une perte nette de \$102. C'est une façon concrète de vous montrer qu'il faut investir pour plusieurs années.

En terminant, cette présentation de la colonne sur les fonds mutuels n'a pour but que de vous familiariser avec les différents tableaux des pages financières. Comme on le constate, ce n'est pas sorcier. C'est un autre langage, il s'agit tout simplement de le connaître pour qu'il soit intéressant. Je demeure à votre disposition pour de plus amples renseignements.

# ARGENT EN DEUXIÈME HYPOTHÈQUE

pour toutes dépenses importantes, incluant:

- Achat d'une maison
- Rénovation d'une maison
- Consolidation de dettes
- Vacances rêvées
- Éducation
- Nouvelle voiture ou accessoires

Pas d'escompte, pas de charges additionnelles ni de frais imprévus si vous traitez directement avec nous. Vous savez exactement ce que vous paierez et pendant combien de temps. Hypothèque acquittable à n'importe quel moment.

C.A.C. Realty Limited une filiale de



CANADIAN ACCEPTANCE

CORPORATION LIMITED

774, 4<sup>e</sup> rue  
1685, rue Royale

Shawinigan  
Trois-Rivières

537-7275  
376-2518

69-1151

ricie, ce qui profiterait certes à tous, et même aux gens de Trois-Rivières et du Cap.

Alors, un bon geste MM. les Trifluviens, après un voyage en "Espagne", installez-vous donc en "Mauricie", où il ferait si bon vivre si nous avions un bon système routier!

A bons ententeurs, salut,

Phil GAUDREAU  
Shawinigan

P.S.— Je joins à celle-ci une carte routière où, je crois, devrait passer la fameuse "Route Nord" et que vous pouvez aussi reproduire.

### Le tracé GAUDREAU en double-trait



## AVIS PUBLIC CITE DE SHAWINIGAN PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, qu'à sa séance du 7 juillet 1969, le Conseil Municipal a adopté son règlement numéro 1312, concernant le stationnement alternatif pour les saisons d'hiver et d'été.

Ce règlement prend force et effet à compter de sa publication.

(Signé) Roger GARIEPY  
Ass.-Greffier.

Shawinigan, ce 15<sup>e</sup> jour  
de juillet 1969.

## PUBLIC NOTICE CITY OF SHAWINIGAN PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE is hereby given that at its meeting held July 7, 1969, the municipal council has adopted its By-law no 1312, concerning the alternative parking for summer and winter seasons.

Said By-law takes force and effect from its publication.

(Signed) Roger GARIEPY  
Ass't. City Clerk

Shawinigan, this 15th day  
of July 1969.



**prix miracles**  
en alimentation

plus de  
**5,000** articles

OUVERT JEUDI SOIR JUSQU'A 9 H.30

**BASTOUS LES JOURS**

**RÔTI DE PALETTE**  
MARQUE ROUGE  
COUPE ORDINAIRE

LA LB **69¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**BOEUF HACHÉ**  
MAIGRE, FRAIS

LA LB **59¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**JAMBON FUMÉ**  
DANS L'ÉPAULE  
SANS JARRET

LA LB **53¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**BACON TRANCHÉ**  
SANS COUENNE STEINBERG

PQT 1 LB **78¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**RAGOÛTS CLARK**  
BOEUF, POULET OU IRLANDAIS

BTE 15 OZ. **40¢**

- ROTI DE COTES CROISÉES  
MARQUE ROUGE LA LB **89¢**
- BIFTECK DE RONDE  
DESOSSE, TRANCHE ENTIERE  
MARQUE ROUGE LB LB **1.09**
- ROTI DE CROUPE  
COUPE SILVERSIDE, MARQUE ROUGE LA LB **1.09**
- POULET FRAIS  
CAT. CANADA "A", 2 à 3 LB LA LB **39¢**
- POULET BAR-B-Q  
PRET A MANGER CHAUD ou FROID CH. **1.19**
- LONGES DE PORC  
POIDSMOYEN 3 1/2 LB, Bout des Côtes LA LB **69¢**
- LONGES DE PORC  
POIDSMOYEN 3 1/2 LB, Bout du Filet LB LB **79¢**
- FOIE DE PORC  
TRANCHE LA LB **39¢**
- SAUCISSES FUMÉES  
SANS PEAU STEINBERG PQT 1 LB **55¢**
- SAUCISSES FRAICHES  
STEINBERG, EN VRAC LA LB **59¢**
- CROQUETTES DE BOEUF  
OU DE VEAU ORD. OU PANE LA LB **79¢**
- PATTES DE PORC  
CONGEELES LA LB **35¢**
- TARTES STEINBERG  
POMMES, PECHES, ANANAS, 24 OZ.  
AU SUCRE, 18 OZ. 8" CH. **39¢**
- ROULÉ AU CHOCOLAT  
A LA CREME DE VANILLE CHACUN **39¢**
- BRIOCHE AUX FRUITS  
STEINBERG PQT DE 12 **39¢**
- BEIGNES AU SUCRE  
STEINBERG PQT DE 12 **29¢**
- LAIT INSTANTANÉ  
ECREME EN POUDDRE STEINBERG Bre 3 lb **99¢**
- CONFITURE DE FRAISES  
HABITANT POT 24 OZ **64¢**
- MARMELADE SHIRRIFF  
GOOD MORNING POT 24 OZ. **49¢**
- BETTERAVES MARINÉES  
HABITANT POT 24 OZ **36¢**
- RELISH SUCRÉE  
CORONATION POT 12 OZ **29¢**
- CAFE INSTANTANÉ  
MAXWELL HOUSE, 24¢ de rabais Bocal 10 oz. **1.61**
- SHAKE'N BAKE  
POUR PANER CONT. 7 1/2 OZ. **79¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**FÈVES AU LARD**  
CUITES AU FOUR LE GÉANT VERT

BTE 28 OZ. **52¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**PAIN BLANC TRANCHÉ**  
QUEBEC

PAIN 24 OZ **2/43¢**

**ACHAT BONI** STEINBERG GROS

**ROULÉ AU CITRON**  
9 1/2", 30¢ DE RABAIS

18 OZ CH. **49¢**

**ACHAT BONI**

**PÊCHES AUSTRAL**  
EN MOITIÉS OU TRANCHÉES

BTE 28 OZ. **39¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**FROMAGE TRANCHÉ**  
STEINBERG

PQT 8 OZ **31¢**

**BASTOUS LES JOURS**

**TOMATES DE CHOIX**  
ORCHARD KING

BTE 28 OZ. **25¢**

# à prix miracles

## TOUS LES JOURS

OUVERT-JEUDI SOIR JUSQU'À 9 H.30

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**LAIT EN POUDRE**  
ECREME INSTANTANE STEINBERG

BTE 3 LB **99¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**BOISSONS**  
ICE CASTLE EN CANETTE

BTE 10 OZ. **.07**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**CRÈME GLACÉE**  
ICE CASTLE

CONT. CARRE 3 CHOP. **59¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**SHORTENING VÉGÉTAL**  
CRISCO

PQT 1 LB **39¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**SERVIETTES DE PAPIER**  
STEINBERG

PQT DE 500 **97¢**

BOISSON AU RAISIN F.B.I.	POT 64 OZ.	48¢
SAUCE AUX POMMES ALLEN	POT 28 OZ.	41¢
POIRES DE FANTASIE BARTLETT AUSTRAL, en moitiés	Bte 28 oz.	45¢
POMMES DE TERRE EN PUREE instantanée Shirriff	PQT 18 OZ.	74¢
LIMONADE STEINBERG BLANCHE ou ROSE	BTE 6¼ OZ	10¢
POMMES DE TERRE FRITES "JULIENNE" McCAIN	PQT 9 OZ	19¢
CREPES AUNT JEMIMA	PQT 9 OZ	46¢
GATEAU SARA LEE AU FROMAGE ETAUX CERISES	PQT 20 OZ	89¢
SALADE DE FRUITS DE FANTASIE ARDMONA	BTE 28 OZ	39¢
CHEEZ WHIZ ORDINAIRE KRAFT	POT 8 OZ	41¢
BATON DE FROMAGE "BRICK" KRAFT	PQT 8 OZ.	50¢
BEURRE PIE 1X	LA LB	67¢
DETERSIF VEDETTE STEINBERG	SAC POLY 5 LB	99¢
ADOUCCISSEUR DE TISSUS STEINBERG	CRUCHE 64 OZ.	59¢
FEUILLE D'ALUMINIUM STEINBERG	ROUL. 12" x 25'	33¢
SUPER LAMES GILLETTE EN ACIER INOXYDABLE	PQT DE 10	99¢
SEL DE FRUIT ENO	GROSSE BOUT.	83¢
CREME NOXEMA POUR LA PEAU	POT 4 OZ	77¢
BISCUITS VILLAGE DE VIAU	PQT 14 OZ.	37¢
BISCUITS MACARONS DE VIAU	PQT de 50	41¢
BISCUITS CHAMPAGNE DE VIAU	PQT 12 OZ	37¢
DEBARBOUILLETES DE COTTON, 11" x 11"	6 POUR	88¢
BALLES DE GOLF "STRATO PLUS"	PQT DE 3	1.00
TASSE EN VERRE A MOTIF ROUGE	CHACUNE	23¢

**ACHAT BONI**

**ESSUIE-TOUT**  
FACELLE ROYALE, COULEURS ASSORTIES

PQT DE 2 ROUL. **49¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**BANANES MÛRES**  
VARIÉTÉ PREMIUM  
PETITES OU GROSSES

LA LB **12¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**POMMES DE TERRE**  
NOUVELLE de la VIRGINIE  
CATÉGORIE CANADA No 1

SAC 10 LB **59¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**BEURRE D'ARACHIDES**  
STEINBERG

POT 24 OZ. **61¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**CAFE INSTANTANÉ**  
MAXWELL HOUSE- 14¢ DE RABAIS

BOCAL 6 oz. **1.20**

**BAS TOUS LES JOURS**

**\$ pm**

**COTON-TIGES Q-TIPS**  
STÉRILISÉS

PQT de 180 **61¢**

## NÉCROLOGE

A SHAWINIGAN, samedi 5 juillet, Mme Earl LACOURSIERE, née Thérèse VENNES, de la rue de la Station. A l'âge de 62 ans. Obsèques à St-Pierre, mercredi 9.

A HEROUXVILLE, dimanche 6 juillet, Mme Léopold CLOUTIER, née Alma RHEAULT. A l'âge de 78 ans. Obsèques, mercredi 9.

A ST-BARNABE-Nord, dimanche 6 juillet, Freddy MELANCON, époux de Flore AUGER. A l'âge de 67 ans. Obsèques, jeudi 10.

A ST-ETIENNE-des-GRES, mardi 8 juillet, Mme Siméon BASTARACHE, née Maria GRENIER. A l'âge de 79 ans. Obsèques, vendredi 11.

A SHAWINIGAN, mardi 8 juillet, Gilles BERUBE, époux de Muguette POUDRIER, du Bd St-Sacrement, A l'âge de 38 ans. Obsèques au Christ-Roi, samedi 12.

A GRAND'MERE, mercredi 9 juillet, Josaphat LAFONTAINE, époux de Flore GIGNAC, de la 5e Ave. A l'âge de 86 ans. Obsèques à St-Paul, samedi 12.

A SHAWINIGAN-SUD, mercredi 9 juillet, René MARTIN, fils d'Orville MARTIN et Anita ROBITAILLE, de la 5e Ave. A l'âge de 11 ans. Obsèques, samedi 12.

A GRAND'MERE, vendredi 11 juillet, Aldem SEVIGNY, époux d'Armésie GRANDBOIS. A l'âge de 66 ans. Obsèques à St-Luc-de-Vincennes, lundi 14.

A BECANOUR, vendredi 11 juillet, Ernest BOISVERT, époux d'Aldéa GIGUERE. A l'âge de 84 ans. (Parents à St-Barnabé, St-Sévère, Grand Shawinigan). Obsèques, lundi 14.

A ST-LOUIS-de-France, samedi 12 juillet, Charles-E. LAMOTHE, époux d'Yvonne LAMOTHE. A l'âge de 66 ans. (Parents à Shawinigan et Mont-Carmel). Obsèques, mercredi 16.

A NICOLET, samedi 12 juillet, Gérard RICHARD. A l'âge de 59 ans (Parents à St-Tite). Obsèques, mardi 15.

A SHAWINIGAN-SUD, dimanche 13 juillet, Amédée BOULANGER, époux de Blanche RACINE, de la

3e Ave. A l'âge de 66 ans. Obsèques à N.-D. de la Présentation, mercredi 16.

A SHAWINIGAN, dimanche 13 juillet, Mme Georges GELINAS, née Antoinette LEFEBVRE, de la rue Georges. A l'âge de 54 ans. Obsèques à St-Thomas-de-Caxton, mercredi 16.

A ST-GERARD-des-LAURENTIDES, dimanche 13 juillet, Marise GRENIER, fille de Gérard Grenier et Raymond HOULE, du Chemin des Erables. A l'âge de 5 ans. Obsèques, mercredi 16.

A STE-THECLE, lundi 14 juillet, Mme Vve Octave TELLIER, née Aurélie TRUDEL. A l'âge de 74 ans. Obsèques, jeudi 17.

A LOUISEVILLE, lundi 14 juillet, Roland GAGNON, époux de Simone PICHETTE, de Notre-Dame Nord. A l'âge de 51 ans. (Parents à Grand'Mère et Lac-à-la-Tortue). Obsèques, jeudi 17.

A SHAWINIGAN, mardi 15 juillet, Mme W.-J. BUTCHER, née Sara SADLER, de l'Avenue des Erables. A l'âge de 89 ans. Obsèques à Trinité Eglise-Unie, vendredi 18.

A MONTREAL, mardi 15 juillet, Joseph RENIERE, époux de feu Malvina BOUCHER. A l'âge de 82 ans. (Parents à Ste-Flore et St-Boniface). Obsèques à St-Gérard des-Laurentides, vendredi 18.

A SHAWINIGAN-SUD, mercredi 16 juillet, Mme Ovila PETITCLERC, née Antonia PEPIN, de la 14e Ave. A l'âge de 58 ans. Obsèques à St-André, samedi 19.

A TROIS-RIVIERES-OUEST, mercredi 16 juillet, Mme Vve Joseph BOUCHER, née Graziella DUSSEAU, de la rue Montreuil. A l'âge de 78 ans. (Parents à St-Tite). Obsèques, samedi 19.

A SHAWINIGAN, mercredi 16 juillet, Mme Ovila PETITCLERC, née Antonia PEPIN, de la 14e Avenue. A l'âge de 58 ans. Obsèques à St-André, samedi 19.

A ST-GEORGES-de-Champlain, mercredi 16 juillet, Mme Vve Wellie ROY, née Annie PRONOVOST, de la 106e Avenue. A l'âge de 81 ans. Obsèques, samedi 19.

A ST-LEON, mercredi 16 juillet, Benoit LACOMBE, fils de M. et Mme Liboire Lacombe.



Ces deux dames de Shawinigan ont gagné chacune la somme de \$1,000 au Tirage du mois de juin de la "Taxe Volontaire" de la Ville de Montréal; le maire Jean DRAPEAU, au Pavillon Hélène de Champlain, à Terre des Hommes, leur adresse ses félicitations; à gauche, Mme Gertrude LEPAGE du 426, 5e rue, et Mme Armand DESILETS, 128 de la rue des Cèdres.

A l'âge de 35 ans. (Parents à Shawinigan). Obsèques, samedi 19.

A GRAND'MERE, jeudi 17 juillet, Mme Vve Donias LAVERGNE, née Emma LEMAY, de la 6e Ave. A l'âge de 84 ans. Obsèques à St-Jean-Baptiste, lundi 21.

A SHAWINIGAN, vendredi 18 juillet, Origène RICARD, époux de Gemaine GERMAIN, de la rue Dollard. A l'âge de 52 ans. Obsèques au Christ-Roi, lundi 21.

A GRAND'MERE, vendredi 18 juillet, René TOUSIGNANT, fils de M. et Mme Heman Tousignant et Laurette TURCOTTE. A l'âge de 20 ans. Obsèques à St-Paul, lundi 21.

A CHARETTE, vendredi 18 juillet, Adélarde MATTEAU, de la rue du Moulin. A l'âge de 74 ans. Obsèques, lundi 21.

A GRAND'MERE, samedi 19 juillet, Mme Vve Napoléon FLAGEOLE, née Alida GIGNAC de la 1ère Ave. A l'âge de 83 ans. Obsèques à St-Paul, mardi 22.

A SHAWINIGAN, dimanche 20 juillet, Majorique LEFEBVRE, époux d'Elmira BRIERE, de la rue St-Marc. A l'âge de 64 ans. Obsèques à St-Marc, jeudi 24.

A tous les parents des disparus, L'ECHO du ST-AURICE offre ses plus vives condoléances.

## On fête le 10eme anniversaire de la Meute des Louveteaux du Christ-Roi

SHAWINIGAN — On a fêté par un joyeux souper le dixième anniversaire de la meute du Christ-Roi Shawinigan en même temps que la fin du camp des Louveteaux 1969. Le tout débuta par un souper, organisé par Mme Lucien Huot, aidée de plusieurs parents des louveteaux.

M. Wellie Carrier, chef de groupe, souhaita la bienvenue et présenta la Louvemaitrise. Bertrand Gélinas, Akéla; Clément Bergeron, Hathi; Claude Samson, Baloo; P. Massocotte Baghéra; Denis Leblanc aide de camp. Etaient présents l'abbé Gaston Massicotte, aumônier de groupe; MM. Charles Roberge et Jean Gervais anciens akélas; Jean-Marie Desormeaux ancien assistant, Pierre Blais ancien assistant; Mme Aimé Breault, président du Club des Archers de Trois-Rivières; M. et Mme Henri Blanchard, président du Centre Culturel Shawinigan; M. Mme Gélinas, Parents de l'Akéla, anciens louveteaux; tous les parents des louveteaux.

Après le souper il y eut compétition de tir-à-l'arc sous la présidence de M. Aimé Breault, qui, depuis plus d'un an, donnait des cours de tir à l'arc, à tous les louveteaux; à cette occasion, le chef de la meute M. Gélinas lui remit un insigne des Amis des Scouts à M. Breault.

Après les olympiades, les louveteaux se rassemblèrent autour d'un feu de camp où il y eut chants et mimes.

L'akéla Bertrand Gélinas remercia tous les parents d'être venus si nombreux encourager les louveteaux et expliqua ce que les louveteaux ont fait à leur camp. M. Wellie Carrier prit ensuite la parole pour remercier l'Akéla et ses assistants pour le magnifique travail accompli durant l'année et tous ceux qui ont participé à cette fête pour du 10e anniversaire de la meute. Depuis 5 ans environ, M. Wellie Carrier se dévoue pour les jeunes, au début assistant à la meute, directeur dans le Comité Protecteur, il est depuis 2 ans et demi Chef de Groupe. Il a aimé le temps consacré au scoutisme, une excellente expérience pour lui; mais, comme toute chose à une fin, il a pris la décision de donner sa démission comme chef de groupe, non sans avoir trouvé un remplaçant. D'accord avec le comité et les chefs des unités M. Lucien Lafontaine lui succédera.

La fête se termina par un feu d'artifice.

## LISEZ L'ECHO

### Allez danser à la Prêthèque de Grand'Mère le samedi soir

GRAND'MERE — Afin de rendre abordable à toutes les bourses ses danses de choix, la "Prêthèque" change de formule pour la période estivale. Bien entendu, tous les amateurs de bonne danse pourront comme auparavant se divertir dans un décor moderne, une ambiance sympathique et chaleureuse.

Et cela, à un prix des plus modiques; la somme de \$0.50. En effet, dès samedi prochain 26 juillet, à la "Prêthèque", on pourra entendre de la musique de premier choix, avec des orchestres les plus réputés, sur des disques choisis avec le plus grand soin. Nous vous invitons à venir danser, avec vos amis, sur les rythmes que vous préférez; il y en aura pour tous les goûts.

Nous vous attendons nombreux à la "Prêthèque", tous les samedis soir à 20h. 30 à l'école St-Jean-Bosco. Tous les jeunes de 18 ans et plus sont invités; ils sont assurés de passer une bonne soirée.

Rappelons que tous les fonds recueillis iront au Prêt d'Honneur des étudiants.

### Toit et... elle

A peine était-il installé dans sa maison de Bourmerouth, en Grande-Bretagne, que M. Bernard Mycok découvrait dans son toit... un véritable régiment de termites!... Qu'auriez-vous fait à sa place? Probablement ce qu'il fit: il répandit généreusement, sans se soucier de la dépense, un produit chimique antitermites. Le lendemain, un plombier venu installer une salle de bains dut se rendre dans le grenier pour poser des tuyauteries. L'ouvrier craqua une allumette. Une énorme explosion se produisit. Du coup, ce brave monsieur n'a plus ni termites ni toit. C'est ce qu'on appelle un remède... radical!

## SOIRÉE WESTERN



A L'AUBERGE  
DU LAC GAREAU  
St-MATHIEU

Tous les vendredis soirs à 8h.30  
PRIX DE PRÉSENCE

Prix pour les plus  
beaux costumes

DANSE TOUS LES FINS DE SEMAINES  
ORCHESTRE "LES EMPEREURS"

## REGARDS SUR LA SEMAINE

Les Jours  
Cadeau

\*Je répète, au début de ces lignes, pour nos lecteurs distraits, que L'ECHO du ST-MAURICE, ne paraîtra pas mercredi prochain 30 juillet pour permettre à notre personnel de prendre quelque repos; à mercredi 6 août par conséquent, notre prochaine rencontre.

\*Pour mardi prochain 29 juillet, on annonce que le Ministre de la Voirie Fernand LAFONTAINE sera parmi nous pour inaugurer le "joint" de la Transquébécoise à la Ville de Grand'Mère. Nous avons hâte, à notre tour, d'entendre ce jour-là ce qui va se faire et se passer exactement dans notre "bout" d'auto-route étranglée à Shawinigan.

\*Après le passage à Shawinigan du sous-ministre de l'Éducation, M. MORIN, une "source vraiment autorisée" m'a assuré que nous ne tarderons plus à connaître les fructueux résultats des accords passés enfin entre le CEGEP et le Séminaire Ste-Marie.

\*Le Club des Motards de Shawinigan, les "Commandos", n'ont point à redouter de ne pas conquérir la sympathie de notre population; celle-ci, au contraire, s'empresse d'applaudir à leur discipline et, à la belle allure qu'ils promettent d'afficher, ne fût-ce que pour oublier la réputation de "débraillé" et de "trouble-paix" que semblaient prendre plaisir à répandre d'autres pelotons redoutables de ces motocyclistes, aux États-Unis principalement.

\*Au cours des deux prochains mois, un groupe d'étudiants entreprendra dans toute notre région un très utile sondage des goûts, des désirs et des opinions du public au sujet des programmes du Centre Culturel de Shawinigan, sous la direction de son animateur, M. Henri BLANCHARD.

\*Le Conseil Scolaire de Shawinigan-Sud, de Val-Mauricie depuis son annexion de Mont-Camel, déménagera dans l'ex-résidence des Frères de l'École St-Georges; elle y sera plus à l'aise, elle tout d'abord, ainsi que le public pour assister avec un peu plus de souhaitable ferveur, à ses délibérations.

\*Non content d'avoir écrit, dans ce journal, une lettre ouverte au Conseil de Shawinigan pour que les épiceries ouvrent le jeudi soir, M. Emery LAVERGNE n'a pas attendu

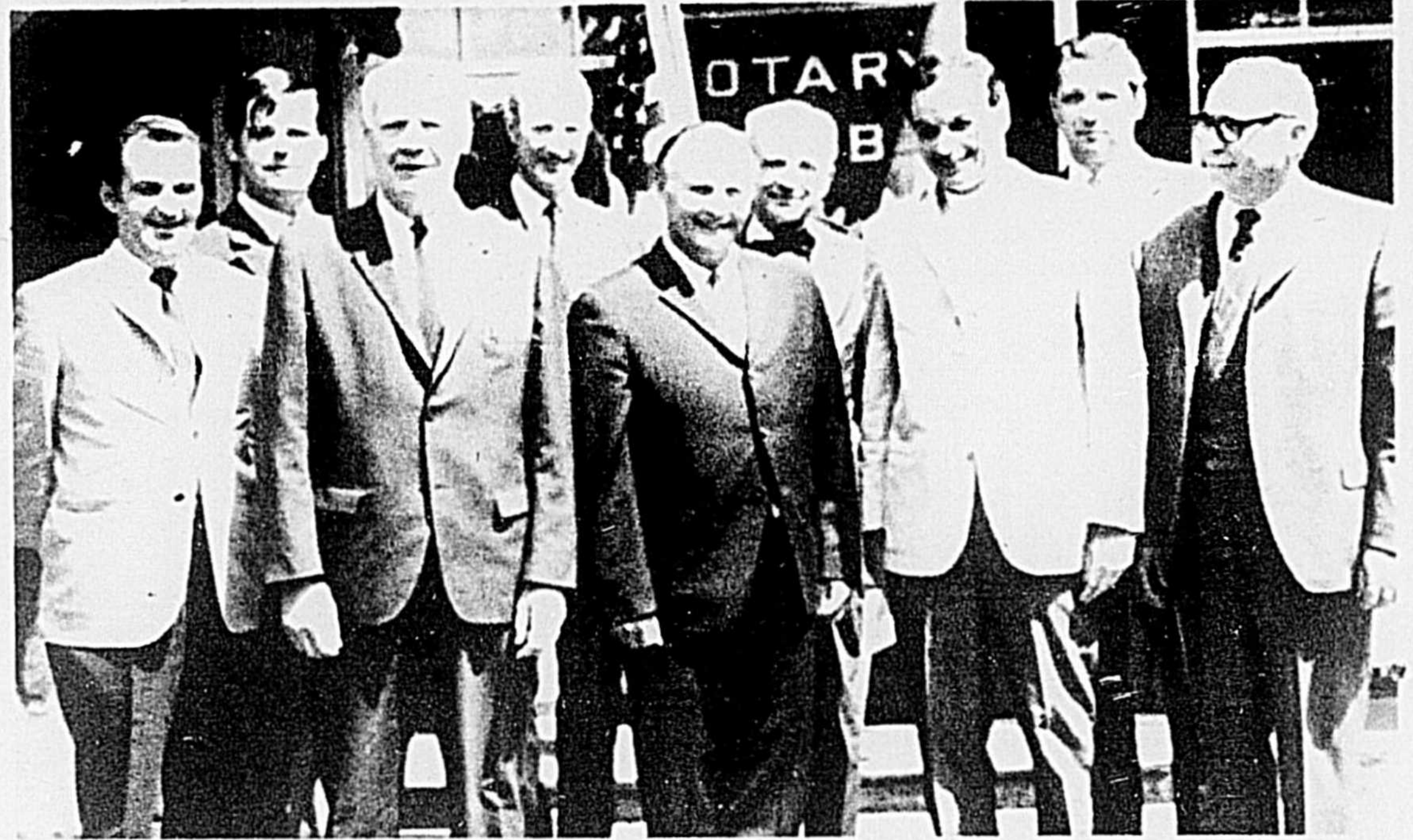
que nos administrateurs municipaux revisent leur décision, et, jeudi soir 17 juillet, il a ouvert les portes de son propre magasin de la rue St-Marc, à la grande satisfaction de sa clientèle... Que faut-il, de plus, comme argument pour forcer une majorité de Conseillers à ne plus s'incliner devant l'imbécile et obstiné tir de barrage de quelques-uns de leurs collègues, directement impliqués dans cette affaire, dont pâtit hélas! le commerce général de Shawinigan?

\*Lundi soir 15 juillet, à l'École St-Bernard, une trentaine de délégués des Conseils Scolaires de notre Vallée ont redonné un vote de confiance aux Conseillers de la Régionale de la Mauricie: au Dr Honoré COSSETTE, comme président; à MM. Georges-Etienne GIROUX de Shawinigan, Bruno SIGMEND de Shawinigan-Sud; Jean-Marie MASSICOTTE de St-Tite et Henri COTÉ d'Hervé-Jonction. Henri-Paul LECLERC de St-Gérard-des-Laurentides remplacera Fernand VAUGEOIS de St-Boniface.

\*Voici les films qui seront projetés à CKTM-TV, durant la semaine du 28 juillet au 3 août: lundi 28, Les Affreux; mardi 29, Le Soleil dans l'Oeil; mercredi 30, Nais; jeudi 31, L'Auberge Rouge; vendredi 1er août, Contre la Loi; samedi 2, Gosses de Riches; dimanche 3, L'Attentat du Commando à Prague.

\*M. Pierre-A. LAROCQUE, dont nous avons annoncé la participation au Congrès National des Quincaillers Détaillants, à Houston, Texas, n'est pas revenu de ce rassemblement d'une Association qui groupe plus de 25,000 membres, sans un nouveau titre, porté la première fois par un Canadien-Français: celui de représentant de l'Association Canadienne de ces Détaillants. Qu'il reçoive ici nos chaleureuses félicitations!

\*Lors du récent vernissage du peintre René DELORME à la Boîte à Chansons IDEFIX, on a pu admirer les aspects variés de son talent: de l'abstrait comme "Mirage" et "L'ombre de Luther King"; du demi-abstrait comme "Chalet de montagne"; du figuratif pour des paysages de la Mauricie aux chauds coloris. Une musique de fond accompagnait heureusement cette exposition d'un de nos artistes shawiniganais.



Voici le nouveau bureau de direction du Club Rotary de Shawinigan; de gauche à droite, MM. Laurier ST-PIERRE, Gaston HARDY, Art SISSONS, Henri BLANCHARD, Paul THEORET, président ex-officio, Jean CARON, secrétaire, Cliddle LIDDLE, nouveau président, Marcel GIRARDEAU et Gaston BUISSON, vice-président. N'apparaissent pas sur la photo, MM. Lionel JANNA, Adrien SECOURS, trésorier, Armand BOISVERT, Marcel DECARIE et Earl GOULD.

\*Jeudi soir, à l'ECHANSON, on pourra goûter un beau récital de chanson et de poésie avec Christiane HOUDE et Brigitte BOURNIVAL.

\*Ceux qui trouveraient que les Loisirs des enfants et le Centre Culturel nous coûtent les yeux de la tête et que Shawinigan se livre là à des dépenses extravagantes feront bien d'entendre ceci qui découle d'une étude du trésorier de la Ville Armand GUAY: tandis que nous payons par tête d'habitants \$6.10 de même qu'à Chicoutimi en services récréatifs, d'autres villes déboursent les sommes suivantes, en ordre croissant: Grand'Mère \$7.46; Drummondville \$8.20; Granby, \$8.48; Trois-Rivières, \$10.10; St-Jean, \$10.64; Outremont, \$11.84; St-Hyacinthe, \$12.46; Longueuil, \$12.89; et La Tuque, \$12.90.

\*La découverte de la Chute MAGNAN nous a fait découvrir une alerte Shawiniganaise de 84 ans, qui la visitait à l'âge de 7 ans, quand Shawinigan n'existait pas encore; nous en reparlerons dans notre prochain ECHO du 6 août en apprenant, par exemple, que nous possédons dans notre ville une indéniable descendante de la famille du grand Molière... Mais chut! pour aujourd'hui.

\*Aux premières heures du

matin, dimanche 20 juillet, un incendie a détruit la maison de M. Arsène CHAMPAGNE, sur la rue Laurier, à Shawinigan. Les pompiers, sous le commandement du chef Gilbert maîtrisèrent le brasier en moins d'une heure; cependant une maison adjacente a été passablement abîmée par le feu, la fumée et l'eau. Une dizaine de personnes furent ainsi obligées de s'échapper de leur logis vers les 3 heures du matin; c'est principalement M. Champagne qui dut à s'échapper précipitamment du brasier.

\*A IDEFIX, de Grand'Mère, du 25 au 27 juillet, Denise JOURDAN, de Trois-Rivières, qui se spécialise dans la surnaturalisme, exposera ses peintures; Christiane HOUDE de Shawinigan y interprétera quelques-unes de ses chansons.

## Le meilleur carburant

Cinq navigateurs irlandais ont embarqué à bord d'un bateau analogue à celui des Vikings... Histoire de prouver que ces hardis navigateurs ont pu découvrir l'Amérique avant Christophe Colomb. Des centaines de personnes étaient massées sur le quai de Limerick lorsque l'explorateur, Bob Marx, et son équipage ont mis la voile pour Bergen, en Norvège, d'où ils devaient partir pour l'Amérique. On est Viking ou on ne l'est pas!... Mais comme il risquait de faire froid... ou soif, les autorités portuaires ont remis aux marins quatre bouteilles de whisky. A leur santé, à tous!

LISEZ  
L'ÉCHO

## Appel d'offres

## Ministère de la Voirie

Projet 0229-69 - Revêtement en béton bitumineux d'une section du chemin des Laurentides, dans le village de Saint-Boniface de Shawinigan, comté de Saint-Maurice. Longueur de 1.42 mille.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Champlain, Laviolette, Maskinongé, Saint-Maurice et Trois-Rivières.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,200.00

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.) mercredi le 6 août 1969.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

MAINTENANT OUVERT

MARCHE DE FRUITS ET LEGUMES

PLUS BAS PRIX EN VILLE  
SPECIAUX  
A TOUTES LES SEMAINES

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au mercredi 8h. 30 à 6h.  
Jeudi et vendredi 8h. 30 à 10h.  
Samedi 8h. 30 à 6h.

H.P. GAUTHIER

630, 113e rue Shawinigan-Sud Tél: 537-6970

**OUVERT-Jeudi SOIR jusqu'à 9h.30**

**A L'9**

**ECONO-MIK**

663 VIGER

'Ancien local Vincent Automobile'

SHAWINIGAN

**BANANES**

**10** ¢  
lb.

**SALADE**

en pomme

**14** ¢  
ch

**Poitrines de Poulet**

congelées Bte de 10lbs

**\$ 5.27**

**Creme Glacée**

3 chopines

**59** ¢

**OEUFS** A -petit

**3** doz. / **\$1.00**

**CHIPS**

HOSTESS  
sac à 69¢

**48** ¢

**MOUCHOIRS**

MODERNE

**4** / **1.00**  
grosse boite

**CIRE**

CLAIR bte 27 on.

**\$ 1.07**

**SPAGHETTI ou  
MACARONI**

6 lbs  
3 cellos  
de 2 lbs

**97** ¢

**Lames Stainless  
de Noxema**

paquet  
de 5

**35** ¢

**Tomato Paste**

Regina de Gattuso

bte de  
6 on.

**12** ¢

**Soupe Lipton**

Poulet & Nouilles

4btes,  
2 sachets

**95** ¢

L'ÉCHO DU ST-AURICE n'étant pas publié la semaine prochaine

Nous aurons, tout de même  
de GROS SPÉCIAUX à vous offrir

**SHAWINIGAN** - Au Conseil d'hier soir lundi 21 juillet, qui se résuma à une rapide approbation de résolutions et à trois avis de motion (pour le stationnement des motocyclistes, l'aide aux propriétaires qui répareront ou amélioreront leurs constructions, la construction d'un édifice pour stationnement), la séance s'anima quand le conseiller Bolduc redemanda de reprendre le vote sur l'ouverture des magasins d'alimentation le jeudi soir qui avait été rejetée au Conseil du 7 juillet, où lui-même n'avait pas assisté.

Comme, cette fois, le conseiller Pellerin était absent, M. Lacerte, entre autres arguments, se plaignit qu'on n'avait pas le droit de profiter de cette absence. M. Marceau invoqua de nouveau sa même objection: "Tant que le problème de répartition des heures des employés ne sera pas réglé", M. Boisvert, pour changer d'avis, semblerait vouloir attendre une demande massive et quasi unanime de la masse ouvrière. Etc., etc...

Un nouveau vote fut pris: M. Bolduc ajoutant sa voix à celles de MM. Beaulieu et Baribeault, le compte était égal TROIS à TROIS. Le maire Bruneau, qui n'avait d'ailleurs pas caché lundi 7 juillet qu'il favorisait cette mesure pour la prospérité commerciale de Shawinigan et le meilleur service de ses citoyens, vota POUR l'adoption de ce règlement; le conseiller juridique, Me Gélinas, me fit remarquer que c'est la première fois qu'on assistait à un vote prépondérant du maire à Shawinigan, depuis les nouvelles réglementations du Code municipal; maintenant en effet, le maire n'est plus obligé d'exprimer son vote; dans ce cas, le vote égal des conseillers devient négatif. C'est donc bien le maire Bruneau qui a fait adopter cette ouverture des épiceries le jeudi soir, que nous avions, dans ce journal, vivement redemandée à la suite d'une véhémement réclamation de la part de la Chambre de Commerce.

X X X

Par ailleurs, les conseillers Beaulieu et Bolduc se plaignent de ne pas connaître encore, en cette fin de juillet, la liste des dépenses pour l'année en cours et de ne rien comprendre au rapport fourni sur le problème du stationnement. Le trésorier Armand Guay n'assistait pas à cette séance; le gérant Jos Buisson répondit que la "digestion" des états financiers par les nouvelles machines électroniques avait causé le retard à produire l'état des dépenses, lequel serait très prochainement comblé.

X X X

Le notaire Robert Désaulniers a été nommé membre du Comité du Centre Culturel; on demandera également aux Villes de Shawinigan-Sud et Grand-Mère, au Conseil Scolaire de Shawinigan, aux Syndicats ouvriers, aux corporations et compagnies privées d'envergure nationale ou internationale, de désigner un de leurs représentants pour faire partie du dit Comité. Ainsi s'affichera le caractère régional de cet édifice qui a vraiment été construit pour TOUTE LA ZONE de Shawinigan; de la sorte, ce Centre Culturel sera davantage subventionné, et même ravitaillé en spectacles, de la part du Ministère provincial des Affaires Culturelles.

X X X

Au conseil spécial du lundi 14 juillet, deux règlements furent adoptés: 1) pour porter à 60 cents la charge initiale des taxis pour le 1er demi-mille, ou fraction de celui-ci, et à 5 cents le huitième de mille supplémentaire, le temps passé à attendre coûtant 5 cents par 45 secondes; 2) Pour le lot de cadastre 44-166, l'alignement sur la rue Desjarlais sera désormais de dix pieds sur toute la longueur du lot.



Jeaneau Prudent dit:  
"Apprenez à bien nager  
avant de faire du canoë.  
Ne vous levez jamais.  
Si le canoë chavire,  
cramponnez-vous et  
attendez de l'aide."

## Les Services des Caisses Populaires



Assurance-Vie-Épargne (\$1,000)  
Assurance-Vie Capital Social (\$1,000)  
Dépot à terme  
Épargne "Prévoyance"  
Coffrets de Sûreté  
Caisse de Noël  
Chèques de voyage  
Mandats d'argents  
Valeurs en garde  
Photocopies de documents  
Assurance-Maladie (S.S.Q.)  
Cours en Économie Familiale  
Chèques personnalisés

Pour mieux vous servir les Caisses Populaires  
suivantes sont uniformes dans leurs services

<b>Christ-Roi de Shawinigan</b> Oscar Longpré, Gérant 1105, rue Frigon 539-2261	<b>St-Croix de Shawinigan</b> Gérard Lapointe, Gérant 2843, Beaudry Leman 539-9494
<b>Ville de Shawinigan-Sud</b> J.-Omer Beaumier, Gérant 235, 108 <sup>e</sup> rue 537-1847	<b>Ste-Jeanne d'Arc Shawinigan-Sud</b> André Poirier, Gérant 1500, 5 <sup>e</sup> Avenue 536-4406
<b>L'Assomption de Shawinigan</b> Réjean Bemier, Gérant 3953, Des Hêtres 539-3414	<b>Sacre-Coeur de Baie Shawinigan</b> Mme Jacques Lamy, Gérante 137, Boul. Pie XII 537-1655
<b>Mauricienne de Shawinigan</b> Sinai Neault, Gérant 443, 5 <sup>e</sup> rue 536-5459	<b>Grand-Mère</b> Jacques Lapointe, Gérant 350, 5 <sup>e</sup> Avenue 538-3339
<b>St-Charles Garnier de Shawinigan</b> François Gélinas, Gérant 3892, rue Garnier 539-5115	<b>St-Jean-Baptiste de Grand-Mère</b> Henri Lafontaine, Gérant 1131, 6 <sup>e</sup> Avenue 538-8649

N'hésitez pas, consultez le gérant de votre Caisse

EN VEDETTE AUX MARCHÉS

**M**

**E**

**T**

**R**

**O**



**BEIGNES "Métro"**

Bte de 12  
Natures ou Sucrés

**19¢**

**BANANES "Chiquita"**

la Qualité à son meilleur



**12¢**

la lb.

**BREUVAGE ORANGE**

"Président"  
cruche de 64on.

**29¢**

**BEURRE D'Arachides**

"Métro" Bocal 16 on.

**29¢**



**"CÉLESTINS"**  
eau de Vichy

**38¢**

bout.  
32 on.

**SAUCE HOT CHICKEN**

"Gaza" bte de 14on.

**5/99¢**

**SUCRE BLANC**

Sac de 10 lbs

**89¢**

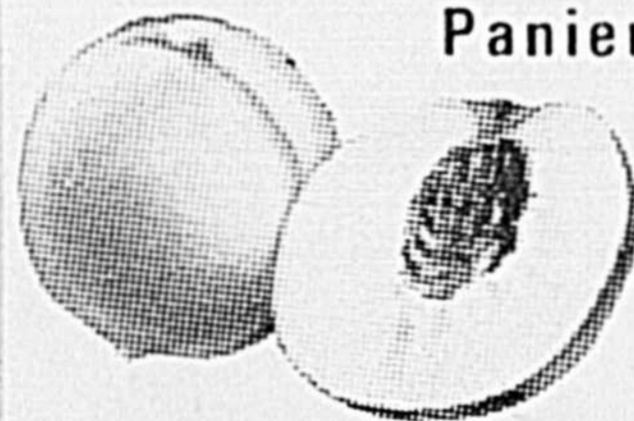
**CRÈME GLACÉE**

"Metro"

**3/54¢**

**PÊCHES**

sucrées et juteuse  
Panier de 3 lbs



**59¢**

**LAITUE "Iceberg"**

no 1 du Québec

**2/29¢**

**FÈVES JAUNES**

no 1 du Québec

**2 lbs 39¢**

**CAFÉ INSTANTANÉ**

"Maxwell House"

Bocal de 10 on.

**\$1.49**

**OUVERT**  
**JEUDI ET**  
**VENDREDI SOIRS**  
**LUNDI 9 H.A.M.**

**CONE à crème glacée**

Boite de 100

**59¢**

**POULETS Eviscérés**

catégorie A env. 2 a 3 lbs



**33¢**

la lb

MARCHÉ

**J.E. Lavergne Inc.**

2392 St-Marc Shawinigan

MARCHÉ

**METRO JULIEN**

741, 6e Ave Grand'Mère

**STATIONNEMENT**  
RÉSERVÉ POUR TOUS NOS  
CLIENTS EN ARRIÈRE  
DE NOS MAGASINS



# Grand'Mérages

Par Harold BOUDREAU



## On veut les exclure du nouveau syndicat

Pour avoir gardé leur fidélité à la CSN, tandis que le reste des syndiqués s'affiliaient à la FTQ, six employés de la Ville sont menacés d'être expulsés de ce nouveau syndicat. M. Paul-E. BOURBEAU, ex-président du syndicat CSN, est au nombre des six membres indésirables.

M. Bourbeau déclara, la semaine dernière, que l'affaire avait débuté lorsque des membres insatisfaits avaient opté pour un changement d'allégeance syndicale, ajoutant que la dernière convention collective de travail, signée avec la Ville alors qu'il était président, avait rapporté des augmentations de 68 cents l'heure, réparties sur deux ans à partir du 8 janvier 68: "Il y a là une amélioration satisfaisante; en plus, on avait obtenu la reconnaissance des employés temporaires et on leur avait accordé \$2.30 l'heure au lieu de \$1.62 qu'ils avaient auparavant".

La question sera tranchée définitivement lors d'une assemblée qui doit se tenir demain soir, 24 juillet.

## Le député LEDUC s'absentera le 28 juillet

Le député du comté de Laviolette, M. André LEDUC, tient à aviser la population que son bureau sera fermé à partir du 28 juillet, pour une semaine, où il prendra ses vacances annuelles. Toute communication importante pourra lui être envoyée par courrier et il en prendra connaissance à son retour. Il sera à son bureau de La Tuque le 4 août et de retour à celui de Grand'Mère le 11 août.

## Une action en dommages-intérêts intentée à la Crémérie Crête

Cette action, au montant de \$173,152. a été inscrite en Cour Supérieure la semaine dernière en rapport avec un accident de la circulation survenu le 29 juillet 68, le long de la Rue Principale à Ste-Flore. L'accident impliquait une moto sur laquelle prenaient place MM. Rosaire et Gilles Pelletier, de Shawinigan et un camion de la Crémérie Crête, conduit par un employé, M. André DESAULNIERS.

## Les Loisirs d'été au Service des Parcs

Plusieurs transformations importantes sont apportées cette année aux loisirs d'été. En premier lieu, l'OTJ, (l'Oeuvre des Terrains de Jeu) a été remplacée par le Service des Parcs. Parmi les nombreuses activités estivales, on retrouve le baseball, tennis, natation, etc... Depuis deux ans, des groupes-pilotes ont tenté certaines expériences nouvelles, dont les résultats

ont considérablement influencé le programme de cette année.

Le Service des Parcs se divise en deux grandes parties: la section des sports, qui comprend le tennis, la natation, le baseball et le camping; et la section des loisirs. Cette dernière englobe les activités suivantes: art dramatique, tir-à-l'arc, excursions, bricolage, art culinaire, tricot, ébénisterie, judo, danse, yoga, photographie, peinture et féminité.

## La politique d'achat local devrait être encouragée

À la dernière séance du Conseil, M. Prud'Homme s'en est pris aux fonctionnaires municipaux préposés à l'achat des articles nécessaires à l'entretien de la Ville et a demandé qu'on revienne à l'achat chez nous. Le maire a suggéré que le Conseil envoie une lettre au magasinier pour lui rappeler la coutume municipale qui veut que l'on achète tout ce qui est disponible à Grand'Mère, à moins que la différence de prix dépasse 10% pour un montant de moins de \$100.

## La Commission des Loisirs blâmée par le Conseil Municipal

Pour avoir fait construire la clôture en bois sur toute sa longueur entourant le complexe sportif Lionel Groulx, la Commission des Loisirs a subi un blâme de la part du Conseil de Ville. La résolution de la Ville, établie avant la construction, spécifiait clairement que la Commission des Loisirs devait construire une clôture faite en partie en broche et partie en bois. "Le Conseil ne compte pas pour la Commission des Loisirs", a lancé le conseiller Lafontaine. Ce débat avait été amorcé par une question de M. Calille au conseiller Lafontaine, à savoir s'il trouvait belle la clôture du complexe sportif.

## Baseball mineur à Grand'Mère

Voici les résultats des joutes dans la Ligue de Baseball mineur de la Ville du Rocher:

Ligue Mosquito: Braves 14, Mets 7, le lanceur gagnant Daniel Francoeur 1-0, lanceur perdant, Réal Gauthier 0-1. Petite Ligue Optimiste: Indiens 12, Orioles 9; lanceur gagnant, Claude Boucher 1-0, lanceur perdant, Gilles Gélinas 0-1. Petite Ligue 11, Castors 21, Voltigeurs 17; lanceur gagnant, Gaétan Gélinas 1-0, lanceur perdant, Alain Trudel 0-1. Daniel Caron des Castors, s'est signalé à l'attaque avec trois coups sûrs dont un circuit en trois apparitions au bâton.

Résultats des parties jouées la semaine dernière: Ligue Mosquito, Braves 18, Expos 0; lanceur gagnant, Daniel Goyette

1-0, lanceur perdant, Femand Daneault 0-1. Petite Ligue Optimiste, Tigres 13, Orioles 1; lanceur gagnant, François Vennes 1-0, lanceur perdant, Alain Martin 0-1. Petite Ligue 11, Orioles 14, Voltigeurs 13; lanceur gagnant, Michel Girard 1-0, lanceur perdant, André Marchand 0-1.

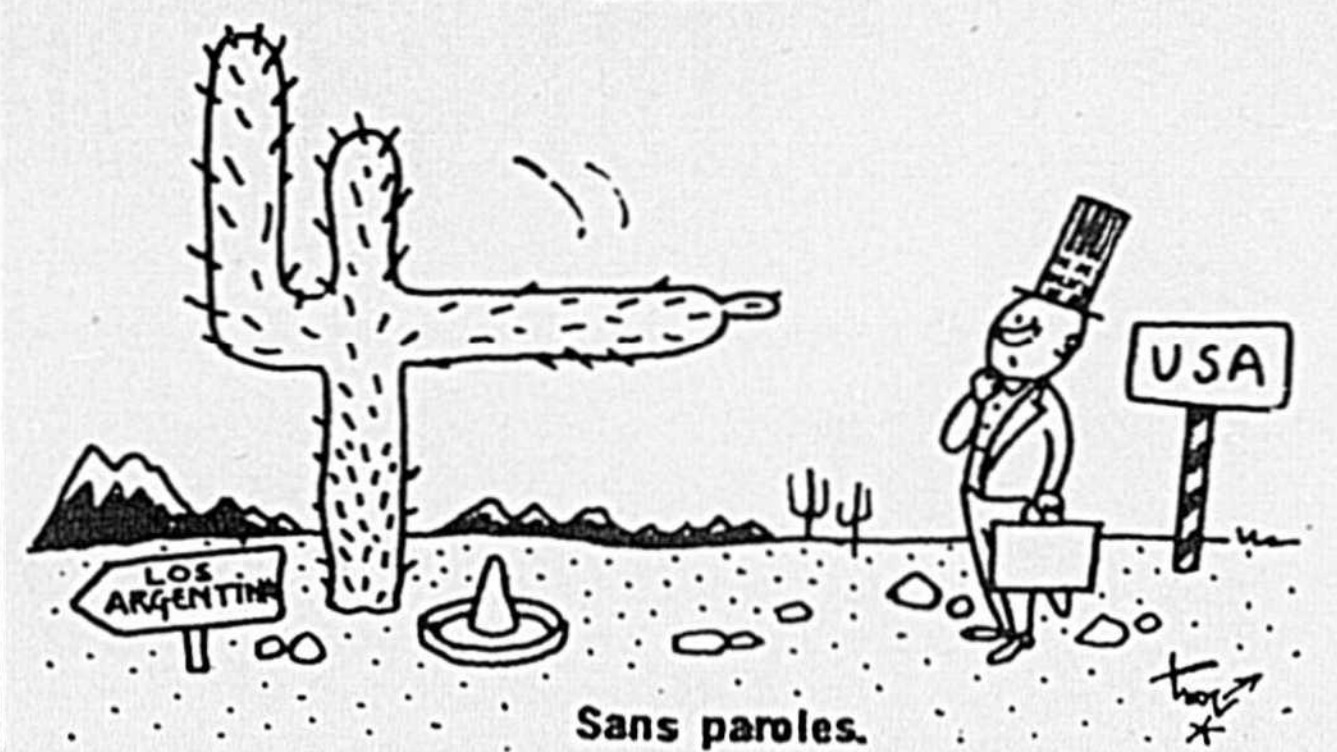
## La bibliothèque municipale dans ses nouveaux locaux

C'est maintenant chose faite! Depuis déjà quelques jours, la bibliothèque municipale est installée dans ses nouveaux locaux de l'ex-Banque de Montréal, près du Rocher symbolique, dans une bâtisse à l'architecture un peu spéciale; on ne pouvait trouver meilleure place pour ce service municipal. Elle était auparavant située dans le collège Sacré-Coeur.

## Le sens unique sur les 5e et 6e Avenues mis à l'essai

Pour une période d'essai d'un mois, le sens unique sera établi sur les 5e et 6e Avenues, à partir du rond-point jusqu'à la 3e rue. MM. Prud'Homme, Calille et Béique, auteurs de ce projet, ont expliqué les avantages qui les ont amenés à adopter une telle mesure. "Le sens unique double la capacité d'une rue; il dégage la circulation et facilite le stationnement, vu que le conducteur peut voir les places libres des deux côtés de la rue. De plus, un sens unique

## ENVOYE DE NIXON, LE GOUVERNEUR ROCKEFELLER SE HEURTE A LA COLERE POPULAIRE EN AMERIQUE LATINE.



rend plus facile les virages à gauche; les piétons, pour leur part, n'ont plus qu'un seul côté à surveiller avant de traverser la chaussée." De multiples enquêtes ont démontré que la population semblait favorable à ce projet.

## Une Ville presque vide

Il est difficile d'évaluer exactement le nombre de citoyens de Grand'Mère qui ont pris part, en fin de semaine, aux nombreuses festivités qui ont lieu chaque année à La Tuque à l'occasion du "24 Heures de nage". Cependant, c'est à la queue-leu-leu, que les automobilistes se dirigeaient, dans la journée de samedi, en direction de la Ville-Reine de la Haute-Mauricie.

## Bibliothèque à la disposition des jeunes en vacances

Toujours à propos de bibliothèques, ajoutons que, comme les années passées, les bibliothèques des écoles situées dans la région accueilleront les jeunes pendant l'été jusqu'au 15 août.

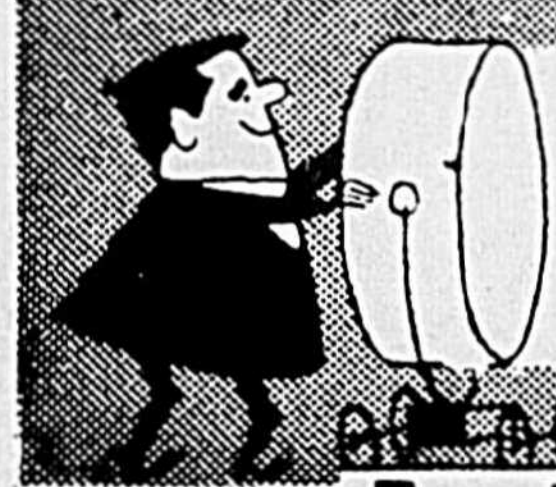
À l'école Lafleche, Sacré-Coeur, de même qu'à Ste-Flore, les enfants pourront venir consulter des livres tous les jours

le matin, tandis qu'à St-Georges et au Lac-à-la-Tortue, les bibliothèques ne seront ouvertes que l'après-midi.

Grâce à cette initiative de la Commission scolaire, les enfants de la région pourront profiter des avantages multiples qu'offre la consultation de bons volumes tout au long de leur congé scolaire.

## Bottin des activités locales

Ce livret, publié par la Commission des Loisirs, a été lancé la semaine dernière et est gratuitement à la disposition des citoyens de Grand'Mère et des environs. Dans ce bottin se trouve une liste des associations et des clubs sociaux de Grand'Mère avec le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur président. Suit un calendrier des activités locales, où sont mentionnés la date, l'endroit et les organisateurs. Enfin, la dernière page contient toutes les convocations régulières de différents groupements locaux. Cette publication inusitée a été faite dans le but de permettre aux clubs sociaux et aux associations de la Ville d'obtenir le plus de succès possible et d'intéresser la population aux diverses manifestations organisées pour elle.



# EN VEDETTE JEUDI 17 JUILLET

## A LA PLAGE IDÉALE

DU LAC-A-LA-TORTUE

# Les Classels

ADMISSION \$1.00

A NOTER

DANSE TOUS LES SOIRS DU MERCREDI AU DIMANCHE

MERCREDI et VENDREDI

2 orchestres

MUSIQUE CONTINUE

"Les Faucons"  
et les  
"Insoumis"



TOUS LES  
DIMANCHE SOIRS  
CONCOURS DE DANSE  
avec  
GILLES et LUCETÉ

MERCREDI SOIR BAR-DANSE

# LE MONDE ADOLESCENT FACE À LA VIE

par Pierrette THIBEAULT 3113 Beaudry-Leman Tél: 539-9356

BONJOUR À VOUS TOUS,

J'ai reçu une demande tout à fait spéciale. Par l'entremise d'un ami récemment arrivé au Canada, une jeune fille de 19 ans du Basutoland désirerait un correspondant canadien-français. Elle s'appelle MARY, est étudiante à l'École Normale dans les montagnes du Lesotho. Mary sait assez bien l'anglais, mais ne parle pas français; elle dit qu'elle enverra sa photo à celui ou celle qui lui écrira. Le nom sesotho de Mary est PALESA, ce qui veut dire "fleur"; et il paraît que Mary est fine et sensible comme une fleur. Alors, si parmi vous se trouvent un garçon ou une fille de 19-20 ans, désirant correspondre avec cette jeune fille, s.v.p. me téléphoner à 539-9356. Je vous communiquerai son nom et adresse. S'il vous plaît, un jeune capable de se débrouiller dans une lettre écrite en anglais: c'est important.

**RÉPONSE À GINNY** — Il serait important que tu fasses comprendre à ton ami ceci: quand on aime, on est heureux dans la mesure où l'autre l'est aussi. Alors, il est important de protéger votre amour, justement en évitant ces gestes qui te culpabilisent toi, gestes qui peuvent vous conduire, un soir où l'ambiance s'y prêtera, beaucoup plus loin que vous ne le désirez en fait. Fais-lui comprendre qu'aimer c'est merveilleux, mais c'est exigeant aussi parce qu'il y a forcément un choix à faire. Certains sont plus capables d'amour que d'autres; ceux-ci savent que l'amour a ses exigences et les acceptent en toute liberté. C'est vous deux qui allez décider de l'orientation de votre amour; quand l'amour est sérieux, il devient un véritable duo, une prise de conscience sérieuse et profonde; chacun analyse ses responsabilités envers l'autre, cherchant à le rendre heureux et à le comprendre. Il serait important que tu puisses faire comprendre ceci à ton ami; s'il t'aime, il va t'écouter...

XXX

**Q.** — Je suis une fille de 16 ans et je sors présentement avec un garçon de 18 ans. Je suis timide avec lui; je ne sais pas pourquoi. Avec d'autres, je ne le suis pas. J'aime plaire; on va danser, les gars et les filles nous regardent, ça me plaît, mais je regarde les autres garçons et j'aimerais sortir avec eux. Je ne veux pourtant pas perdre celui-ci, car je me sens heureuse avec lui. Je ne comprends pas...

**SAGITTAIRE**

**R.** — Tu es timide avec ton ami actuel parce que tu veux tellement lui plaire que tu perds ton naturel. Pour ce qui est de ce besoin de plaire, tu sais, de chrysalide tu es devenue papillon. Tu deviens femme et ce charme tout neuf que tu possèdes, tu éprouves le besoin de l'exercer. Cet intérêt que les garçons te portent te plaît beaucoup... c'est tellement merveilleux de devenir "femme". Tu voudrais que tous les garçons s'intéressent à toi, tu ne te rassasies pas de cet attrait que tu peux exercer sur l'autre sexe. En fait, tu aimes l'AMOUR, donc tu aimes à peu près tous les garçons; petit à petit, tu vas devenir

plus calme: l'un parmi tous les autres te plaira plus particulièrement, alors les autres ne t'intéresseront pas autant. C'est une phase normale que tu traverses, une phase qui te conduira tout doucement vers l'Amour avec un grand A. Ne t'en fais pas trop et sois heureuse.

XXX

**Q.** — Pierrette, dis-moi, comment aborder un garçon très très timide, trop timide pour se décider à faire les premiers pas? Je sais que bientôt j'aurai l'occasion de le rencontrer, puisque nous irons à la même soirée. Alors comment l'aborder? Il me plaît beaucoup.

**MANOUCHE**

**R.** — Si tu arrives à l'apprivoiser, il sera pour toi un compagnon plein de délicatesse et de gentillesse, mais attention! Un garçon timide est très souvent un grand sensible; avec lui, chaque geste, chaque mot risque de prendre des proportions énormes. Alors, à toi d'agir en conséquence: lors de cette soirée, si tu t'aperçois qu'il est un peu seul dans son coin, va le trouver et dis par exemple: "Je ne sais pas beaucoup danser, c'est ennuyeux... et toi?" S'il avoue ne pas savoir danser, parfait, il sera soulagé de n'être pas seul dans son cas. S'il sait danser, mieux encore, il sera ravi de pouvoir te donner tes leçons. Encourage-le à parler de lui, écoute avec attention et anime la conversation de tes questions. Il deviendra de plus en plus loquace. Aime-t-il le ciné? Propose-lui d'aller un jour à tel cinéma voir tel film passionnant. Précise cependant: "Si tu le veux, bien sûr!" Il acceptera probablement. Après avoir dit cela, quitte-le, n'insiste pas. Les timides réfléchissent beaucoup et c'est lorsque tu l'auras quitté qu'il commencera de penser à toi. Si tu as su le mettre à l'aise, il t'en sera reconnaissant et n'aura qu'une envie: te revoir. Après, ce sera à toi d'être assez perspicace, délicate pour le garder, parce que, je le répète, même si le garçon timide est fidèle, il est sensible

## LEURS JOIES, LEURS PLAISIRS, LEURS PEINES, C'EST L'HISTOIRE DE MILLIERS DE COUPLES D'AUJOURD'HUI !

Voici l'histoire de Bob et Jacky avec leurs problèmes qu'on surmonte facilement à deux... Leurs joies, leurs plaisirs... C'est l'histoire des milliers de couples d'aujourd'hui et puis apparaît le troisième personnage... L'enfant et les difficultés prennent leur véritable dimension.

JACQUES PAUL BERTRAND PRÉSENTE

18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES

# L'amour

UN FILM DE RICHARD BALDUCCI

Eastman  
**COLOR**



DISTRIBUÉ PAR EMPIRE films

avec  
**JOSÉ MARIA FLOTATS  
MARTINE BROCHARD**

LA CHANSON L'AMOUR  
INTERPRÉTÉ PAR  
"CHARLES AZNAVOUR"

**Cinemas  
CAPITOL et CARTIER**

Commençant  
**SAMEDI 2 Août**

et une parole prononcée à la légère risque de le blesser; cependant, une parole gentille, un geste un peu tendre, le touchent droit au cœur. A toi de t'en rappeler... Bonne chance!

XXX

**RÉPONSE À "COEUR BLESSE"** — Dans tout amour, il y a un risque; c'est inévitable. Ce garçon t'a dit qu'il voulait retrouver sa liberté, étant donné sa situation présente et son indisponibilité à cause de son travail d'été qui l'accapare tant et plus. Pendant cette trêve d'un mois ou deux, vous allez être à même de découvrir à quel point vous êtes attachés l'un à l'autre, à quel point vous avez besoin l'un de l'autre pour vous épanouir. Cela peut-être très bon, ce garçon va sans doute prendre conscience de toute la place que tu tiens dans sa vie; alors, n'exige pas plus qu'il ne peut donner présentement; respecte son désir et, lorsqu'il vient

vers toi, qu'il te parle, sois féminine, sereine pour qu'il éprouve le goût de te revenir tout-à-fait. Plus de larmes surtout; qu'il te sente assez mûre pour comprendre et accepter la situation présente, si difficile soit-elle pour toi qui es amoureuse de ce garçon. Tu n'as rien à perdre à adopter ce comportement, au contraire; tu as tout à gagner.

XXX

**Q.** — Je t'écris pour te demander s'il y aurait des filles intéressées à se faire un ami sincère. J'ai plus de 21 ans,

je suis un garçon sérieux et j'aimerais rencontrer une fille compréhensive, aimant la tranquillité, car je suis un peu solitaire. Pourrais-tu me donner des adresses de jeunes filles des environs de Shawinigan? Car je serais heureux de me faire une amie. Je trouve le temps bien long; alors, s'il y a des jeunes filles de 19 à 21 ans intéressées par moi, je serais heureux de faire la connaissance de l'une d'elles.

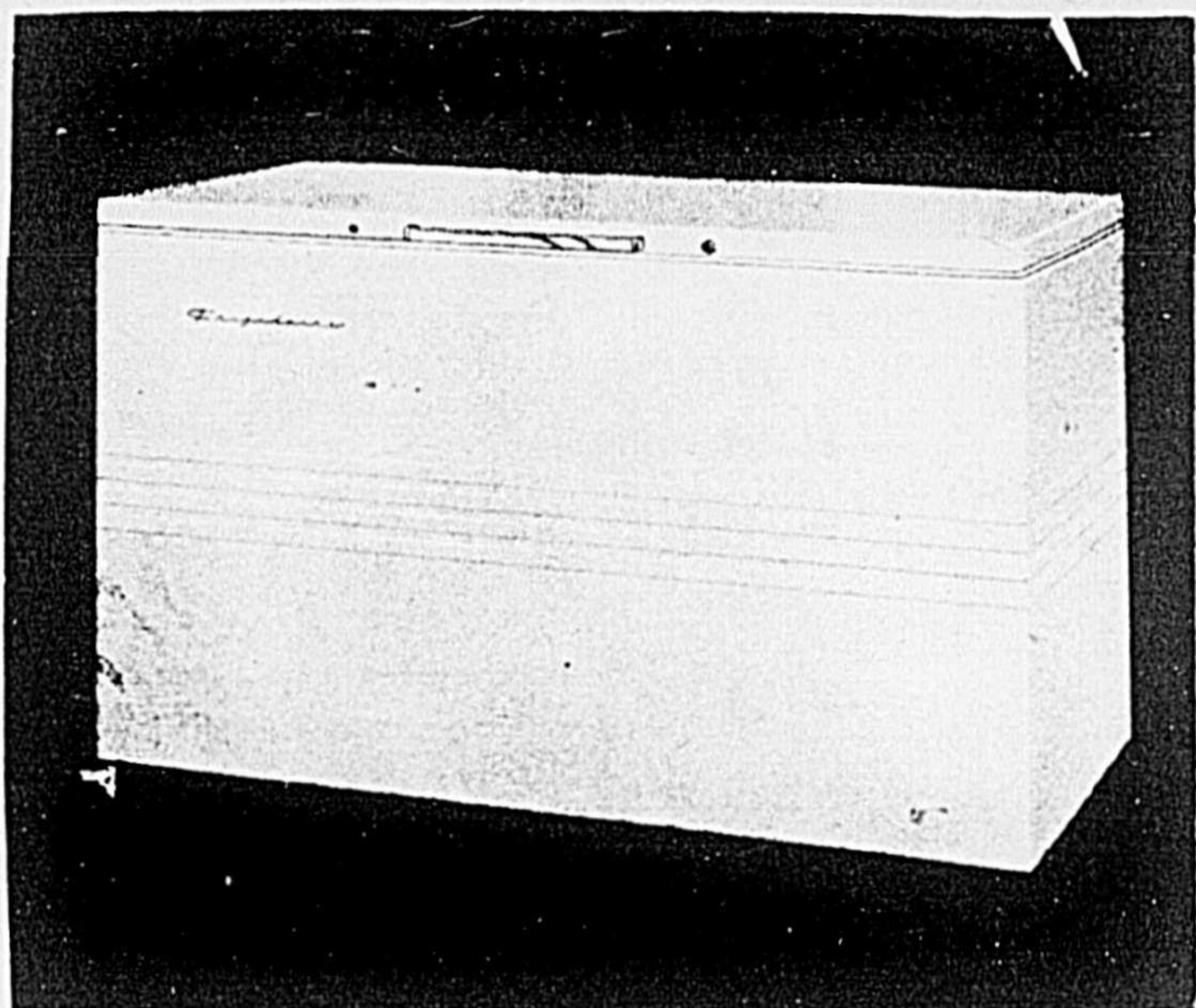
Suite à la page 22

**Apprenez la MUSIQUE POPULAIRE**  
PIANO — ORGUE — CHANT  
COURS FACILES Informations  
Professeur Reconnu Tél: 539-9821 SHAWINIGAN

**PERRUCHES (\$3.95) — SERIN**  
Poissons tropicaux — Aquariums — Tortues — Cages — Accessoires pour chiens — Rasoirs — Laisses — Shampooing etc. TETRAMIN-KYKRO.  
**SHAWINIGAN PET SHOP**  
312, 1ère rue Shawinigan Tél: 537-6461  
(passez par en arrière)

# C'EST FOU

## CONGÉLATEURS



de marques réputées  
TELLES QUE

*Admiral*

**5** À SEULEMENT **\$199.**  
ANNÉES DE  
GARANTIE  
et  
SERVICE  
COMPRIS

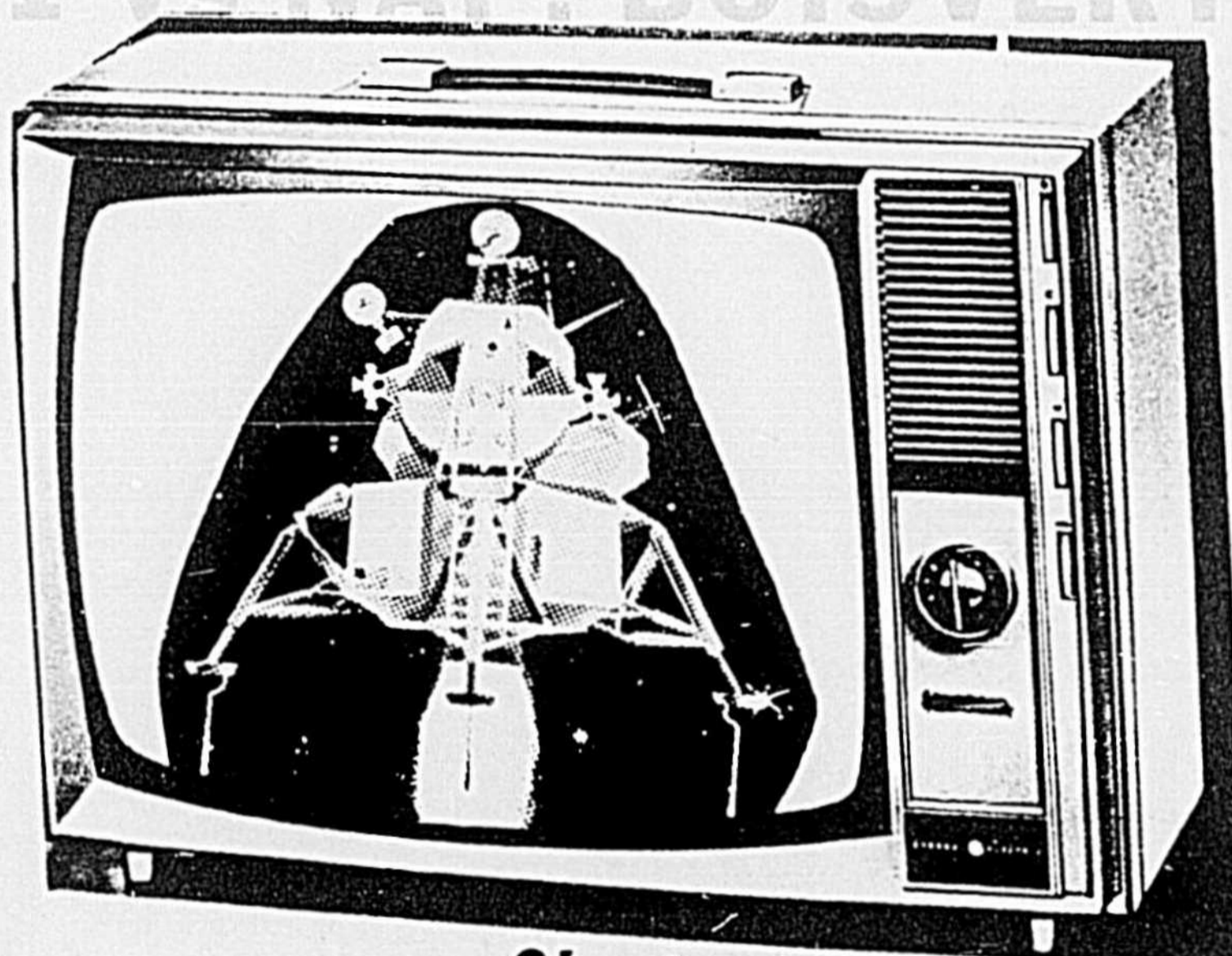
## APPOLO-11 vs NAP. BOISVERT

GRANDEUR  
9-11-13-15-  
17-19-21-  
23-25-

Prix à partir de

**\$109.**

**TÉLÉVISIONS  
PORTATIVES**



C'est un  
PRODUIT

*Admiral*

**MAIS C'EST VRAI CHEZ**

# NAP. BOISVERT

L'Endroit Idéal où c'est Toujours -  
BEAU - BON - PAS CHER  
SHAWINIGAN



452, 4e RUE



Tél. 537-7207

# MONDE ADOLESCENT

par Pierrette THIBEAULT

Suite de la page 21

Je sais que ton courrier n'est pas une agence matrimoniale, mais tu me rendrais un grand service.

R.— C'est vrai que je n'ai jamais accepté que ce courrier devienne une agence matrimoniale. Je regrette de ne pouvoir accéder à ta demande; si tu veux rencontrer des filles, il faudrait que tu fasses des efforts, te rendre là où elles se tiennent: dans les discothèques, etc. Si tu pouvais te faire des copains, tu trouverais plus d'assurance en groupe; ce serait un bon début. Tu comprends si je fais ça pour toi, beaucoup d'autres demanderont la même chose et vraiment je ne le peux pas. Si tu veux, tu peux toujours écrire à des hebdomadaires montréalais tels que "Petit Journal" "La Patrie", etc; ces derniers possèdent ce genre d'agence. Sans rancune et bonjour!

X X X

PREMIERE LETTRE — Salut toi, mon ami! je voudrais par l'intermédiaire de ton courrier, Pierrette, répondre au garçon de 19 ans qui a dédié un poème au KORBAN. Merci, merci mille fois, d'avoir eu la gentillesse de nous écrire. Dans ton poème, j'ai noté en toi un certain réalisme qui fait chaud au coeur.

Certes, par moments, ton poème est triste, car tu nous montres clairement la réalité de la vie. Aussi, à un certain moment, tu es optimiste. Tu admetts que la vie a ses bons côtés, cela fait penser à une chanson qui dit: "D'un côté de la médaille: tout est beau, de l'autre, tout est faux". Mais ne crois-tu pas que le mauvais côté de la médaille, c'est nous qui le formons avec notre égoïsme, notre orgueil, notre avarice, etc? Dieu a créé l'homme grand. L'humain par ses faiblesses s'est abaissé. Comme dit Blaise Pascal: "L'homme est un monstre incompréhensible"; certes, c'est un peu fort, mais c'est un peu vrai. L'homme a cherché son bonheur dans les jouissances, mais il s'est éloigné du bonheur, car, sans le vouloir, il le possédait. Alors le bonheur ne le cherche plus; tu l'as en toi par ta spontanéité, par ton naturel qui!... le don de toi-même... Bonne chance!

UNE KORBANNAISE

R.— L'autre jour, lorsque j'avais publié ce poème, si tu te souviens, je n'avais ajouté aucun commentaire personnel sur ce texte; en fait, j'attendais espérant qu'un jeune en apporterait; je suis donc bien heureuse de publier ta lettre; elle contient beaucoup de vérités.

En réponse à ton P.S., moi aussi je garde un bon souvenir de vous tous; de votre accueil si "kurbanais". J'espère avoir l'occasion de vous rencontrer de nouveau. Mon plus beau bonjour à vous tous.

X X X

RÉPONSE À "PETITE CHATTE CRAINTIVE"

— Non, mais qui est donc cette fille pour que vous la craigniez à ce point, ton ami et toi? Quel sort peut-elle tant de causer, veux-tu bien me dire? Si ton ami n'est plus intéressé par cette fille, il faudrait qu'il te le prouve en ne s'occupant plus d'elle. Alors là, tu aurais la preuve que c'est toi qui l'intéresses vraiment; comme c'est là, tu joues les deuxièmes violons; ça n'a rien d'agréable, n'est-ce pas? Lorsqu'il t'aura apporté cette preuve, tu pourras accepter, si tes parents te le permettent, cette invitation de la mère de ton ami. C'est un geste d'homme qu'il doit poser ici, il en faut du cran pour dire à l'autre: "Je ne t'aime plus"... mais il faut en être capable parfois. D'accord?

X X X

Q.— Je voudrais, si possible, connaître la jeune fille de 17 ans qui signait: "Fille sans lendemain" (re: elle était découragée de la vie). Tu pourras lui donner mon nom et adresse et lui dire de m'écrire et de me faire parvenir sa photo; moi, par la suite, je répondrai sans tarder. Tu lui diras qu'elle me donne sa grandeur, son poids, son nom et adresse... tu lui diras que j'ai besoin tout comme elle, de quelqu'un et que nous pourrions peut-être nous aider...

UN GARS QUI ESPÈRE

R.— En lisant ta lettre j'avais l'impression que tu t'adressais à une jeune fille qui avait envie de poser sa candidature au titre de Miss Canada... Dis-moi, si cette jeune fille, par hasard, n'était pas très jolie... l'intéresserait-elle autant?... Allons donc, tu vas t'occuper d'elle, l'aider dans la mesure où elle sera de ton goût physiquement... Non, je suis bien sincère avec toi; ton geste n'est pas suffisamment gratuit pour qu'on s'y arrête; je suis sûre que cette fille, à la lecture de ta lettre, ne sera pas du tout contente; elle aura l'impression de n'être qu'un corps pour toi. Je suppose que tu es jeune et que ta lettre est tout simplement maladroitte, mais je ne peux accéder à ta demande. Je regrette.

X X X

Q.— J'ai 14 ans et je fume en cachette; je n'ai jamais demandé la permission à mes parents. Vers la fin de l'année scolaire, un professeur m'a surpris en train de fumer et elle m'a demandé pourquoi je le faisais: "Pour me vieillir" ai-je répondu. En effet, il me semble qu'on a l'air adulte... Toi, que penses-tu d'une fille qui fume à mon âge? Y a-t-il des inconvénients?

CHRISTINE

R.— Pourquoi, en effet, commence-t-on à fumer? Pour faire comme les autres, parce que ça nous vieillit?... Généralement, avoue-le, on n'a pas tellement envie de cette première cigarette, mais on n'ose la refuser; ce serait avouer que l'on ne fait pas comme les autres... On fume, parce que cela fait "bien", cela impres-

sionne les copains (du moins, on le croit). En fait, Christine, n'est-ce pas plutôt ceux qui ne fument pas, qui sortent de l'ordinaire? De plus, dis-moi, que devient la liberté dans tout cela? Car sincèrement, crois-tu que ce soit la marque d'un être libre que de tenir compte à ce point de ce que pensent les autres? Pour faire comme les autres, pour impressionner tes copains, déjà à 14 ans, tu abîmes ta gorge, tes poumons et tes dents... est-ce que ça en vaut la peine? C'est à toi seule de répondre. Personnellement je n'ai rien contre la cigarette, mais à 14 ans, alors que tu es en pleine transformation, je trouve que tu es trop jeune, trop saine... Reste-le donc, ma belle fille, et puis tu sais, une habitude se contracte si vite... Fumer devient vite un réflexe, tu veux des exemples? On s'énerve dans un encombrement... on allume une cigarette; on a 5 minutes d'entracte... on allume une cigarette; on attend... on allume une cigarette. On fume entre amis, à la fin, on fume partout. Et pourquoi? Par habitude... A toi de décider, si tu continues oui ou non.

X X X

"L'absence est à l'amour ce que le vent est au feu: il éteint le petit et alimente les grands"...

Je suis POUR  
un Parc National  
en MAURICIE

## GRANDE VENTE D'ÉTÉ

chez **J.L. Bélanger Ltée**

**COSTUMES de BAIN**

POUR TOUTE LA FAMILLE

\$1<sup>99</sup>  
\$2<sup>99</sup>  
\$3<sup>99</sup>  
\$9<sup>99</sup>

**SHORTS et BERMUDES**

TISSUS EXTENSIBLE ou RATINE POUR FILLETES

\$1<sup>33</sup>  
\$1<sup>99</sup>  
\$2<sup>99</sup>

**BERMUDES**

POUR HOMMES

TRÈS BELLE QUALITÉ  
PRIX À PARTIR DE

\$1<sup>99</sup>  
et  
\$2<sup>99</sup>

**CHEMISES**

A MANCHES COURTES

POUR HOMMES

**EXTRA SPÉCIAL**

VENTE D'ÉTÉ

\$1<sup>99</sup>

**GILETS**

POUR TOUTE LA FAMILLE

POUR AUSSI PEU QUE

\$1<sup>99</sup>  
à  
\$6<sup>99</sup>

Profitez de cette grandiose VENTE D'ÉTÉ aux spéciaux sans pareil

Stationnement  
gratuit  
à l'arrière  
du magasin

**J. L. BELANGER Ltée**  
2354 St-Marc  
Shawinigan

# 10 CENTS à chaque baignade:

## TROP CHER pour les familles nombreuses

Nous reproduisons, telle quelle, une déclaration d'une mère de famille, particulièrement bien placée par le poste qu'elle occupe et la variété des gens auxquels elle a affaire, pour dénoncer ce qui lui paraît exorbitant: à savoir, le prix de DIX CENTS exigé pour CHAQUE enfant à CHACUNE de ses baignades dans nos piscines extérieures... Pourquoi a-t-on aboli le prix GLOBAL pour toute la saison qu'on demandait les années précédentes?... Même pour une journée torride, un garçonnet et une fillette ne peuvent pas rester de longues heures d'affilée dans l'eau et sur les "quais" des baignoires; ils ont la tentation d'y revenir après leur repas de midi. Pensez un peu à ça: VINGT cents par jour pour chacun; multiplié par CINQ ou SIX... UN DOLLAR quotidiennement... Un bon CINQ DOLLARS par semaine... Où voulez-vous que les familles à revenus modestes trouvent cet argent pour procurer à leurs mioches d'élémentaires distractions aquatiques, durant les trop courtes semaines de notre été québécois?

Enfin quoi! Les "récréations" des vacances seront-elles inabornables à beaucoup d'enfants de Shawinigan, obligés de rester dans une ville surchauffée, parce que leurs parents ne peuvent pas se payer le luxe d'un chalet au bord d'un lac rafraîchissant?

Est-ce une société, une mentalité, des privilèges et des agréments de RICHES que veulent établir et entretenir nos dirigeants municipaux?

...Et maintenant cette protestation de Madame D... B...; y inclus son exorde, totalement "en dehors du sujet" (comme j'aurais dit jadis en langage de prof de français), contre un PARC NATIONAL, qui évidemment n'a rien à voir avec les réglementations des services récréatifs de Shawinigan.

José CADEN

Mercredi 16 juillet, il fait très chaud; j'ouvre le journal L'ECHO DU ST-MAURICE et je lis en gros plan "JE SUIS POUR UN PARC NATIONAL EN MAURICIE". Eh! bien, je dis "NON" pour le Parc, tant et aussi longtemps que nos familles de St-Bernard, St-Pierre et La Baie ne pourront se baigner dans nos piscines municipales sans avoir à déboursier une pièce de monnaie; je dis "non" au Parc National.

Dans mon cas, je peux payer une modique somme, mais allumez vos lanternes, Messieurs du Conseil de Ville. Les pauvres et les moins fortunés doivent payer; les familles nombreuses et deshéritées se trouvent atteintes dans leur budget... Réfléchissez un peu.

Que pensez-vous de la mère de famille qui refuse la baignade à son enfant parce qu'elle n'a pas le DIX CENTS? Remarquez que l'enfant se rendra à la piscine voir ses compagnons, se baigner, mais il se contentera de s'appuyer sur la clôture et de regarder à 100 degrés Fahrenheit; supplice odieux plus encore que cruel!

Vous dormez sur vos lauriers, Messieurs les échevins! Peut-être avez-vous un chalet au Lac-à-la-Tortue, au Lac des Piles, ou ailleurs, un chalet familial. Mais moi, je pense à la mère de famille qui a plusieurs enfants et ne peut se permettre le luxe d'un chalet. Elle souffre de la chaleur en plus de la grosse besogne; que peut faire cette maman quand son enfant lui réclame l'argent qu'elle n'a pas pour la baignade?

Pourquoi les piscines?

Pour qui les piscines?

Je présume que les gens ayant leur piscine privée n'ont pas besoin de piscine municipale. Les piscines Wilson et St-Marc devraient être disponibles gratuitement à

ceux qui passent l'été à leur logis et n'ont pas le moyen de se payer de vacances, ni de chalet au bord d'un lac.

Quand la "badge", le médaillon sur lequel nous pouvions lire "Service de la Récréation" était de rigueur, l'an dernier encore, nous voyons plusieurs familles venir diner, souper au Parc Wilson; cette année, malgré les grosses chaleurs récentes, personne ne vient. Parce qu'il faut payer deux ou trois fois pour la piscine. Ce jeton était vendu à tarif familial. Les familles nombreuses bénéficiaient de ce tarif peu élevé. Pourquoi avoir changé cette manière de procéder? Cette méthode était pratique puisque l'enfant pouvait épingler cette "badge" à son costume de bain?

Pour qui les piscines?

Pourquoi les piscines?

Je soutiens que le Conseil de Ville de Shawinigan doit reviser son attitude au sujet de la baignade dans les piscines.

Nous voulons des jeunes qui aiment les loisirs; eh! bien, donnez-leur accès à ces loisirs.

Je parle au nom de toutes les familles qui ne peuvent payer ce tarif et je pense à la mère qui est SEULE pour élever ses marmots.

"Une âme saine dans un corps sain"; ces paroles, je les ai entendues souvent dans mon enfance, mais admettez que les efforts faits dans cette ville de Shawinigan pour le sport sont minimes et assujettis aux Messieurs qui disposent de nos derniers, en taxe, pour voyager. Pourquoi la délinquance chez nos jeunes? Parce qu'ils sont lésés dans leur droit du sport.

Je trouve admirables les familles nombreuses, mais que deviendront-elles au XXe siècle où l'Argent, le Dieu de la terre, aide les reclus à manger les petits...



Avec le sourire et les fleurs de ces deux jeunes "intermédiaires", tout le personnel de L'ECHO du ST-MAURICE offre à son collaborateur Harold BOUDREAU ses meilleurs vœux de bonheur et pour samedi prochain 26 juillet qui le verra unir sa vie à celle de Louise BOISJOLY de Grand'Mère, et pour une infinité de jours sans nuages et sans chagrin!

(Photo Malak, Ottawa)

Un jour, j'écoutais un ancien maire de Shawinigan parler avec une éloquence remarquable, en appelant Shawinigan et Grand'Mère "Les deux Villes-Sœurs". Peut-être par le peu de distance qui nous sépare, nous le sommes "Sœurs", mais dans l'administration des loisirs, les dirigeants de Grand'Mère ont certainement l'oeil plus ouvert sur les problèmes des sports. Les jeunes peuvent y apprendre à jouer du Tennis et à se détendre aux piscines GRATUITEMENT. N'est-ce pas que ces Messieurs de Grand'Mère ont à coeur de former des jeunes sains et heureux? Bravo Grand'Mère, continuez!

Je voudrais surtout que les Messieurs du Conseil de Ville de Shawinigan ne jettent pas la pierre à "l'Administration des Loisirs", puisque, après avoir téléphoné à ces derniers, on nous répond que c'est le Conseil de Ville qui a pris cette décision.

Je termine en disant "Aimons nos enfants". En leur donnant la chance de prendre du soleil, de faire réserve de Vitamine D pour le rigoureux hiver de mon "Pays" qui n'est pas la Floride.

D.B.



Jeaneau Prudent dit: "Portez un gilet de sauvetage, approuvé par le gouvernement, lorsque vous faites du ski aquatique. La loi exige qu'il y ait un surveillant ainsi qu'un conducteur dans le canot."

## YOGA

### CAMP MINOGAMI

" LAC LA TRUITE "

## du 24 au 30 août

### RÉSERVATIONS avant le 1er août

INFORMATIONS- COMMUNIQUER AVEC

Mme Rita GIGNAC  
691, rue Principale  
STE-FLORE  
Tél: 538-4382

Mme Françoise ST-JEAN  
160, 119e rue  
SHAWINIGAN - SUD  
Tél: 538-1926

Je suis POUR  
un Parc National  
en MAURICIE

## Descente du St-Maurice à la nage le dimanche 10 août

# A la Régionale de la Mauricie

### Session du vendredi 4 juillet

La Régionale accepte en principe que les étudiants catholiques de langue anglaise, du niveau secondaire soient logés à l'école St-Albert de Shawinigan-Sud, pour 69-70.

En contre-proposition, le commissaire Côté propose que la Régionale, en réponse à la demande pressante des parents de l'école St-Patrick, accepte en principe de mettre à leur disposition, l'école St-Albert de Shawinigan-Sud, pour y loger les élèves du niveau secondaire moyennant l'acceptation des commissions scolaires locales d'y inclure les élèves du niveau élémentaire.

Le Président demande le vote sur cette contre-proposition.

Votent pour: Gravel, Côté et Cossette. Votent contre: Sigmen, Massicotte et Giroux.

Le partage des votes étant égal, le Président donne sa voix prépondérante en votant pour la contre-proposition de M. Côté, qui l'emporte ainsi.

M. Gérard Beaudoin, est nommé contrôleur d'absences pour 69-70.

Soeur Rose Morvan, est engagée au poste de Principale de l'école St-Marc de Shawinigan.

La Régionale confie la surveillance et la sécurité des polyvalentes de Shawinigan-Sud et de St-Tite, à la Garde Mauricienne de Shawinigan, jusqu'à ce que les contrats soient adjudés. Les dites surveillance et sécurité devront être effectués 24 heures par jour.

### Session du vendredi 11 juillet

Le Conseil Supérieur de l'Education avise les commissaires que le Comité catholique ne peut faire suite immédiatement à la demande de la reconnaissance de l'école secondaire polyvalente de Shawinigan-Sud;

La démission de Mlle Carole Lemoyne, secrétaire, est acceptée.

MM. Jean-Marie Hammelin et Victorin Trépanier sont engagés à titre de Principaux-Adjoints au Pavillon de l'Enseignement Professionnel de Grand'Mère.

Sont engagés comme membres du personnel enseignant, pour 1969-70.

Soeurs Céline Lachance, Céline Létourneau, Fernande Dionne, Réjeanne Paré et Suzanne Rousseau; Frères Pierre Jutras et Clément Champagne; Marcel Gélinas, Léo-Paul Lanville et Jean-Marc Lavergne.

Mlle Estelle Ferron est engagée à titre de secrétaire à la polyvalente de St-Tite, à partir du 14 juillet 1969.

Un poste de responsable est ouvert à l'école Ste-Jeanne d'Arc, pour l'année 1969-70.

M. André Legendre est nommé Chef de l'Orientation.

Le projet de photo des services de transport et de l'orientation est refusé.

La Société des Artisans est autorisée à offrir dans toutes les classes de la Commission Scolaire Régionale de La Mauricie, l'assurance accident-écoliers; est la responsabilité de la distribution de formule d'adhésion, est confiée au Comité suivant:

Laurent Dugré, Courtier de la Régionale, Martial Milette, de l'Association des Courtiers, Raymond Normandin, Gérard Régional de la Société des Artisans, Julien Houde, Directeur Régional des Ecoles et des études.

Cette distribution devra tenir compte du service à donner pour les réclamations, des courtiers ou des représentants qui ont de droits acquis par le passé, et fournir à M. Julien Houde, les noms et listes des classes désignées aux courtiers et représentants nommés, couvrant tout le territoire de la Régionale.

M. Roland Cloutier ingénieur de la CSRM est autorisé à rencontrer M. Jacques Sansfaçon, ingénieur de la Cité de Shawinigan, pour lui faire connaître toutes les informations nécessaires au sujet de l'utilisation future des terrains que la Régionale veut acquérir.

La Régionale accorde les contrats de Sécurité des polyvalentes Val-Mauricie et Paul Le Jeune de St-Tite, à La Garde Mauricienne Inc., au prix de \$16,625 par année, pour chacune des dites écoles.

M. Claude Damphousse, Président du Comité des Spectacles du Festival Western de St-Tite ayant demandé d'utiliser les salles de gymnase de la Polyvalente, MM. les commissaires se voient dans l'impossibilité d'accepter cette demande, afin de prévenir tout dommage au plancher de ces gymnases.

Cependant on leur offrira la Palestre et l'Auditorium pouvant contenir 500 et 300 personnes pour les présentations des différents spectacles.

Dans le cas d'une acceptation les modalités de l'entente devront être négociées avec les représentants de la Régionale avant l'acceptation définitive par les commissaires.

M. Denis Dumont, de Grand-Mère, est engagé à titre de commis de bureau au Service du Transport-Scolaire.

**SHAWINIGAN** - L'an dernier, André Perreault et tout son groupe de nageurs entreprirent l'audacieuse descente à la nage de la rivière St-Maurice de La Tuque à Shawinigan. Cette expérience fut parfaitement réussie à tous points de vue. C'est par milliers que les spectateurs se rendirent à l'arrière au Club Nautique de Shawinigan pour acclamer et féliciter ces valeureux athlètes d'une épreuve sportive qui a fait époque dans les annales sportives de Shawinigan, qui permettra même l'organisation d'une compétition amateur la plus importante au monde entier. Cette année, l'expérience sera renouvelée, cette fois par équipe de trois. La descente du St-Maurice à la nage sera entreprise le dimanche 10 août.

C'est le 6 septembre 1968, à 20 heures, que le jeune Pierre Boisvert, âgé de 12 ans, ouvrit le bal de l'audacieuse descente à la nage de la Rivière St-Maurice, en partant du vieux quai de La Tuque en direction du Club Nautique de Shawinigan.

L'organisation de cet événement sportif magistral prévoyait une descente sans interruption, jour et nuit, avec le départ fixé le vendredi 6 septembre à 8.00 heures p.m. et l'arrivée le dimanche 8 septembre entre 12.00 heures et 6.00 heures p.m. Le relais de nage devait donc se réaliser entre 38 et 44 heures.

Dû à la froideur de l'eau, les nageurs furent dans l'obligation d'augmenter considérablement leurs brasses à la minute sur l'objectif initial. Conséquemment ils mirent 26 heures 30 minutes pour compléter ce parcours exténuant de 88 milles.

Les buts de ce long périple étaient tout aussi nombreux que variés. D'abord, il s'agissait d'attirer l'attention de la population de la Mauricie sur les réelles possibilités d'avenir de nos nageurs locaux afin que la gent sportive sympathique aux projets et réalisations de ce groupe accepte d'offrir de généreuses subventions qui permettent à ces nombreux athlètes de prendre un essor encore inconnu à l'échelle nationale et internationale tant chez les amateurs que chez les professionnels.

Du côté technique, on a voulu expérimenter l'application d'une médecine sportive préventive, l'absorption d'une alimentation spéciale à l'eau et une technique respiratoire pour la prévention des crampes. Ce projet pilote avait également pour but d'étudier le comportement du groupe de nageurs face aux eaux froides, à la vague furieuse, au vent, aux eaux courantes et mortes. Plusieurs autres aspects techniques furent étudiés de très près et tous les nageurs de l'équipe furent sensibilisés aux incalculables difficultés que doit vaincre l'homme de fer qui s'adonne à la natation longue distance.

Cette expérience fut parfaitement réussie à tous les points de vue. C'est par milliers que les spectateurs se rendirent à l'arrivée au Club Nautique de Shawinigan pour acclamer et féliciter ces valeureux athlètes nageurs, grands responsables d'une épreuve sportive qui fera époque dans les annales sportives de Shawinigan et qui permettra même l'organisation d'une compétition amateur la plus importante au monde entier. Tout ceci dans un avenir très rapproché.

## A la Commission Scolaire de Shawinigan-Sud

### Mercredi 2 juillet

Les assemblées régulières seront tenues les premiers et troisièmes mardis de chaque mois à 19h. 30 au bureau situé à 600, 113e rue jusqu'au 15 juillet; et après cette date, au nouveau Centre Administratif situé à 1125, 10e Avenue, les réunions seront terminées avant onze heures à chaque réunion.

Les endroits d'affichage pour les AVIS PUBLICS seront situés aux cinq églises de la nouvelle Commission scolaire.

MM. Emilas Boisclair et Bruno Sigmen sont nommés délégués à la Commission scolaire Régionale La Mauricie pour l'année 1969-70.

M. Roch Lacroix et Léo-Paul Landry sont nommés délégués pour assister et prendre part à la discussion et à toutes décisions aux assemblées générales de l'Association des Commissions scolaires du Diocèse de Trois-Rivières Inc; M. Lawrence Vallée agira comme substitut.

Mme Laurette Aubin est nommée déléguée pour la Commission scolaire Val-Mauricie au Conseil d'administration de l'Association des Commissions scolaires pour l'année 1969-70; M. Lawrence Vallée est nommé substitut.

M. Roch Lacroix est nommé délégué à la Commission des

Loisirs de Shawinigan-Sud pour l'année 1969-70. M. Lawrence Vallée est nommé délégué aux associations sportives & culturelles de Mont-Carmel pour l'année 1969-70.

M. Arcade Tremblay est nommé substitut pour ces deux délégations.

ATELIER PEDAGOGIQUE: Ste-Jeanne d'Arc, M. Tremblay St-Georges, M. Boisclair Secteur St-André, Mme Aubin Secteur Notre-Dame, M. Tremblay Secteur St-Sauveur, M. Lacroix Secteur Mont-Carmel, M. Landry et M. Vallée, substitut.

RESPONSABILITE DES ECOLES: St-Jeanne d'Arc et St-Louis de Shawinigan-Sud, M. Tremblay St-André & St-Albert, Mme Aubin St-Paul & St-Sauveur, M. Lacroix St-Georges, M. Boisclair Notre-Dame Mt-Carmel, M. Landry St-Louis Mt-Carmel, M. Vallée.

Mme Aubin représentera la Commission scolaire au Conseil Pédagogique des Principaux d'écoles qui a lieu deux fois par mois.

Demande sera faite au Ministère de l'Education, par l'entremise du Bureau Régional, pour entreprendre les réparations suivantes aux écoles de Mont-Carmel annexés à Shawinigan-Sud.

A l'Ecole Notre-Dame (Mont-Carmel) Poser quatre portes pour séparer les deux salles et le corridor; ériger un mur

dans la salle pour aménager une bibliothèque et une salle pour les dîneurs.

Un intérêt de 9% sera chargé par la Banque Canadienne Nationale sur les emprunts de \$150,000 maintenant dûs à cette dernière.

La Directrice de Mont-Carmel passera 3 demi-journées, soit l'équivalent de huit heures par semaine de représentation, à l'Ecole du Rang St-Louis. Le choix des demi-journées devrait être étudié par les membres de l'atelier pédagogique de Mont-Carmel.

La demande du Comité des Activités artisanales et culturelles de Mont-Carmel pour obtenir un local pendant les vacances est accordée à la condition que la fin des activités permette au concierge de faire le ménage de la grande salle de récréation avant l'ouverture des classes.

Le Ministère de l'Education a fait parvenir une somme de \$267,319 représentant un versement additionnel pour compléter à 75% la subvention d'équilibre budgétaire de l'année 68-69.

Un montant de \$260,000 est appliqué sur l'emprunt temporaire à la Banque Canadienne Nationale.

La Direction générale de l'Enseignement élémentaire et secondaire ne posera pas d'objection en principe à ce que les travaux soumis pour favoriser la mixité aux écoles St-Georges, St-André et St-Sauveur soient effectués, à condition que le coût ne dépasse pas \$15,000.

## A MONT CARMEL SPEEDWAY

MONT-CARMEL — Voici les résultats des courses à Mont-Carmel Speedway, dimanche 20 juillet.

### Classe Hobby

1ère COURSE. Jacques Leclerc de Grand'Mère a terminé, devançant de justesse Jacques Ste-Marie de Montréal, Gilles Therrien également de la Métropole a terminé 3e, suivi de Mario Couture et Jacques Sicard.

### 2e COURSE CLASSE SPORTSMAN

François Chaussé, au volant d'une Chevelle 65, a terminé 1er en accomplissant les 10 tours de piste en 1ère position; Gaétan Charest de Trois-Rivières, malgré de beaux efforts, a terminé 2e, Jean-Claude Gratton s'est contenté de la 3e place, suivi de Georges Loisel et Paul Hamel.

### 3e course CLASSE HOBBY

Jacques Ste-Marie, qui avait terminé 2e dans la 1ère course derrière Leclerc, a pris sa revanche en terminant bon premier devant Leclerc. Gilles Therrien a terminé au 3e rang, suivi de Coutu et Sicard.

### 4e COURSE CLASSE SPORTSMAN

Georges Loisel, au volant d'une Comet 64, a fourni une performance extraordinaire pour remporter la palme. Jean-Claude Gratton a terminé 2e devant Chaussé Hamel et Charest.

### 5e COURSE CLASSE HOBBY

Bills Evans de Shawinigan-Sud a remporté sa 1ère victoire à Mont-Carmel Speedway cette saison à la

### Bon œil de chat !

Le docteur John Holmes (comme le Sherlock du même nom) est un neurologue de l'Université de Californie du Sud. Il a réussi l'exploit de maintenir des chats éveillés pendant des périodes allant jusqu'à deux semaines. Et cela, sans aucune conséquence grave pour les animaux. Ils n'ont pas fermé l'œil, ces félins ! Au contraire, ils étaient en bien meilleure forme que les chercheurs qui les entouraient et qui se sont relayés jour et nuit pour surveiller leurs réactions. Entre deux bâillements !

satisfaction des nombreux spectateurs. En 2e position, l'on retrouve Mario Coutu, un conducteur n'ayant pas froid aux yeux avec une auto mal balancée; ce qui lui donna beaucoup de difficultés à maintenir sa voiture sur la piste, surtout dans les tournants. En 3e place, Jacques Ste-Marie en 4e Gilles Therrien et 5e Serge Rock.

### 5e COURSE CLASSE SPORTSMAN

La V8, pilotée par Camille Paquin de Grand'Mère, au volant d'une Camaro 68, une commandite de J.M. Auto Grand'Mère, a terminé au 1er rang à la grande joie de ses nombreux admirateurs. Georges Loisel, au volant d'une Comet 64, a terminé 2e, Gaétan Charest et Paul Hamel ont terminé 3e et 4e, après avoir subi un accident au fil de l'arrivée. Ces deux conducteurs ont dû se trouver chanceux de s'en tirer avec si peu de dommage. En dernière position, le no 7, François Chaussé.

### 7e COURSE CLASSE HOBBY FEATURE 15 TOURS

Le No 23 Gilles Therrien en a surpris plus d'un en terminant en 1ère place. Serge Rock a terminé 2e, suivi de Jacques Ste-Marie, Jacques Leclerc et Mario Coutu. De l'avis des supporters, ce fut une des plus belles courses de cette classe, présentée cette saison.

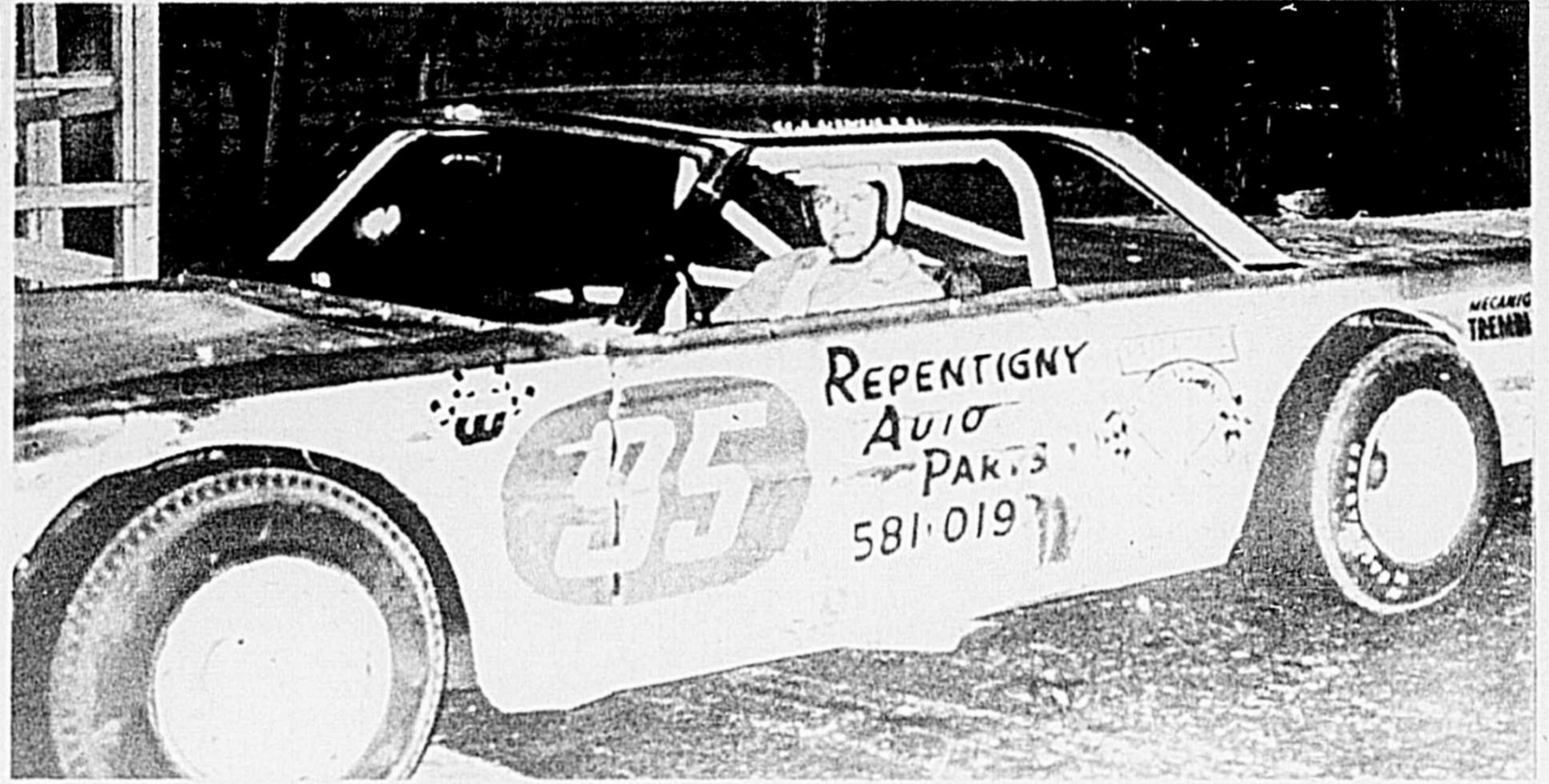
### 8e COURSE CLASSE SPORTSMAN FEATURE 20 TOURS

Le No 87, François Chaussé, a terminé 1er, suivi de Jean-Claude Gratton de Montréal, de Georges Loisel, Paul Hamel et Camille Paquin. Comme chaque dimanche, cette course est toujours fort goûtée.

### COURSE EN HUIT (8)

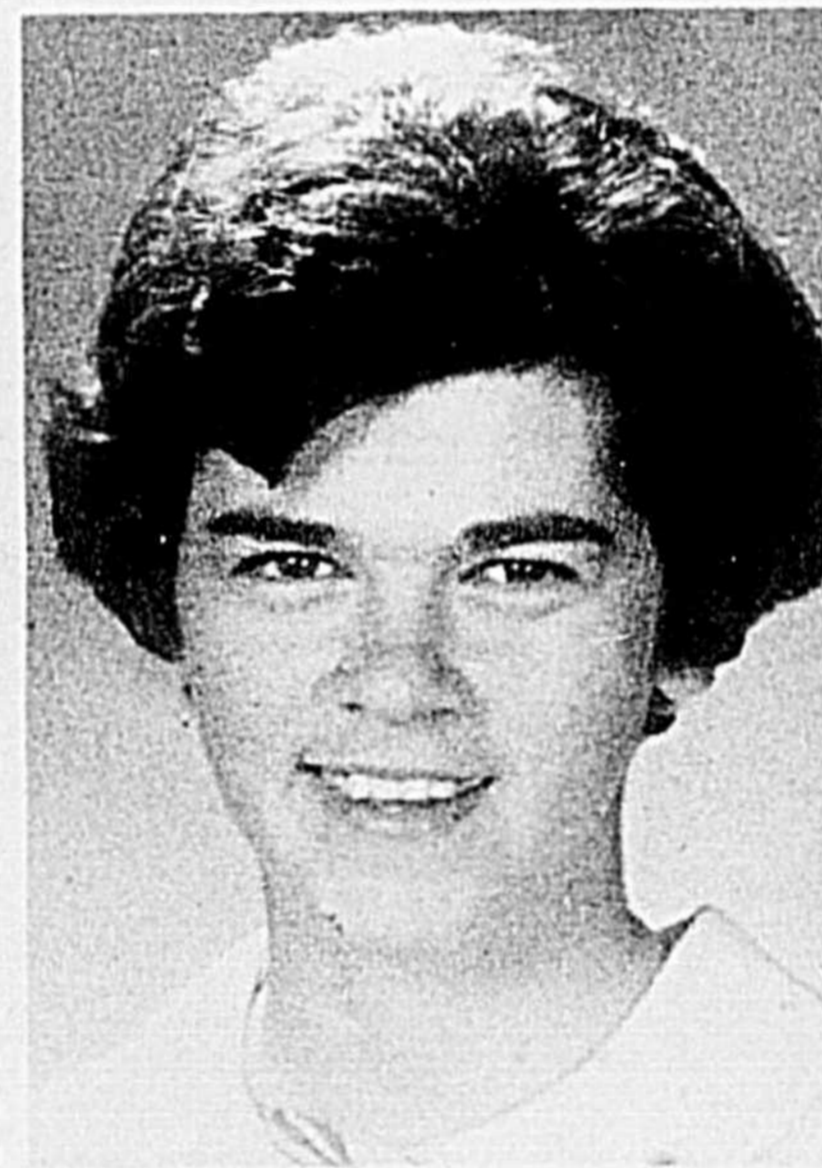
Huit voitures ont pris le départ dans cet épreuve des plus dangereuses. Réjean Morinville, encore une fois sous les bravos a donné un spectacle émotionnant de l'assistance.

La direction de Mont-Carmel Speedway invite tous les conducteurs d'auto dans la classe novice à se présenter; leurs voitures montées pour l'asphalte ou la terre battue seront acceptées. Les règlements seront les mêmes que l'an passé. Pour informations téléphoner à M. Lucien Lavoie promoteur de Grand'Mère, Téléphone 538-9893.



Georges LOISELLE au volant d'une Comet "64", vedette incontestable à la piste de course Mont-Carmel Speedway; ce jeune homme accomplit chaque dimanche des exploits extraordinaires.

# Jocelyne BOURASSA championne provinciale



LISEZ  
L'ÉCHO

SHAWINIGAN — Jocelyne Bourassa de Shawinigan a vaincu Mary Pyke de Montréal par 5 à 4 et a remporté la coupe Québec, emblème du championnat féminin de golf provincial.

Dans la finale de la division A, Michèle Garneau de Lorraine, a vaincu Janette Vézina du Royal Québec 2 et 1.

Dans la finale de la division B, Huguette Perron de Valleyfield a supplanté Françoise Turcotte du Royal Québec, 3 et 2.

Estelle Boucher du Royal Québec, a mérité la 4e place au sein de l'équipe provinciale féminine en triomphant de Monique Langlais avec un 80 contre 84 dans une ronde supplémentaire après que les deux golfeuses eurent affiché le même total de 246 dans les rondes de qualification et la première ronde du championnat.

Elle complétera l'équipe québécoise en compagnie de Mlle Bourassa, Mme Pyke et Dulcie Lyle de Montréal.

**MONT CARMEL  
SPEEDWAY**



**DIMANCHE 27 JUILLET 8 Hres p.m.**

**COURSES DE STOCK-CAR**

**ET COURSES EN HUIT**

# On parle des Bruins Jr B. à Malartic

**SHAWINIGAN** — Bien qu'on soit en pleine période estivale, le hockey bat son plein à Malartic, qui a fourni plusieurs joueurs aux Bruins de Shawinigan, dont Michel Brière. De retour d'un voyage de plus d'une semaine dans le Nord-Ouest Québécois, le Président du Club, M. Marc Bergeron a visité, outre Malartic, les villes d'Amos, Rouyn, Macamic, etc. Au cours de son voyage, il a rencontré les porte-couleurs des Bruins ainsi que plusieurs nouveaux qui viendront au camp d'entraînement des Bruins à l'automne. C'est au cours de ce voyage, qu'il a fait signer un contrat au jeune Michel Paiement, 6'1", 170 livres. Michel était recherché par plusieurs équipes et il a refusé toutes les autres offres pour signer un contrat avec les Bruins; c'est un joueur de Centre qui devrait faire sensation à Shawinigan, la saison prochaine.

M. Bergeron a rencontré également Alain Soumis, que les Bruins avaient prêté aux Alouettes de St-Jérôme, la saison dernière, à cause d'un trop grand nombre d'importés. Nous reproduisons ici l'interview d'Alain Soumis dans le journal "L'Echo de Malartic". Les Bruins ont engagé quatre joueurs jusqu'ici: Michel Létourneau, Yves Bergeron, François Gingras et Michel Paiement.

AMCS - Alain Soumis ancien porte-couleurs des Bruins de Malartic et des Comètes d'Amos, de la ligue Juvénile du Nord-Ouest, est heureux du séjour qu'il a fait avec les Alouettes de St-Jérôme la

saison dernière, mais il est également heureux d'aller jouer sa dernière année Junior à Shawinigan, là où se trouvent plusieurs de ses anciens coéquipiers.

C'est d'ailleurs à cet endroit

qu'il devait évoluer la saison dernière où il était à toutes fins pratiques assuré d'un poste régulier jusqu'à ce qu'on l'avise qu'il était prêté à St-Jérôme pour une saison. Il connaît exactement les raisons qui l'ont envoyé à St-Jérôme, raisons qui ne mettent d'ailleurs pas en cause la direction de Shawinigan, mais il préfère les taire parce qu'il est loin de regretter son séjour dans les Laurentides où il avait la chance de porter les couleurs d'un club victorieux.

Donc, après une couple de semaines d'entraînement à Shawinigan où il avait réussi à inscrire son nom au pointage de quelques parties hors-concours, il prend le chemin de St-Jérôme, en compagnie de Richard Trottier, également prêté aux Alouettes et qui deviendra son coéquipier au cours de la saison. Il ne tarde pas à s'affirmer et on l'emploie, pour prendre une expression populaire, à toutes les sauces et il accompagne l'équipe à l'Île-du-Prince-Edouard, pour une tournée de matches-exhibitions.

Une blessure à la mâchoire au bout de quelques semaines oblige l'ailier gauche à jouer avec un casque protecteur et il devient plus craintif,

selon son propre aveu. Robert Dufort prend sa place sur le trio de Normand Dallaire et Gilles Boucard (deux ex-Citadelle de Rouyn) et il fait assez bien pour le conserver. A son retour en forme, Alain sera utilisé moins régulièrement, ce qui explique en bonne partie sa fiche finale de dix buts et quinze passes, en quarante-cinq parties.

Les Alouettes ont pris la tête de la ligue Métropolitaine dès le début de la saison et ne devait jamais la perdre par la suite. En demi-finales, ils devaient vaincre Montréal-Nord en cinq parties et faire de même en finale, contre Laval, avant de perdre la finale provinciale contre les Eperviers de Sorel.

La saison prochaine, s'il fait le club des Bruins de Shawinigan, ce qui est probable, il aura l'occasion de jouer contre ses anciens équipiers des Alouettes puisque les ligues Métropolitaine et Junior "A" du Québec sont maintenant fusionnées.

Alain a terminé son cours de métiers à St-Jérôme et il n'a pas l'intention de poursuivre davantage, car il trouve difficile, sinon impossible de mener le hockey et les études de front. Il est évidemment encore trop tôt pour savoir s'il réussira à percer jusqu'à la Nationale, mais à l'exemple de plusieurs autres joueurs, il serait bien heureux de se dénicher un poste dans une ligue professionnelle des Etats-Unis, une fois son junior terminé, que ce soit la ligue de l'Est ou la ligue Internationale.

Mais pourquoi, un joueur de hockey qui a été très bien traité par

l'équipe et la population de St-Jérôme désire-t-il s'en aller ailleurs, pour une équipe de la même ligue lui avons-nous demandé? Il nous a avoué qu'il n'avait pas le choix tout d'abord puisqu'il appartient toujours aux Bruins ayant été prêté pour une saison. De plus, tout en rendant hommage à l'équipe des Alouettes qu'il a trouvé vraiment bien, il est heureux d'aller retrouver ses anciens équipiers, Mike Marton, Michel Létourneau, Yves Bergeron, au trefois de Malartic ainsi que Laurier Legault et Michel Paiement, deux Comètes qui tenteront probablement leur chance avec cette équipe la saison prochaine. On se rappelle qu'Alain a évolué pour Malartic une couple de saisons dans la ligue Juvénile avant de s'amener avec les Comètes pour une saison. Une troisième raison qui l'attire à Shawinigan est que cette équipe s'occupe de placer ses joueurs qui ne sont pas repêchés par la ligue Nationale. Ainsi, Marcel Côté et Julien Marengé se retrouveront fort probablement à Dayton la saison prochaine; Michel Brière, lui a été réclamé par les Pingouins de Pittsburgh.

Alain passe l'été à Amos et il est actuellement sans travail, ce qui se remarque assez facilement puisqu'il a pris une quinzaine de livres en trop depuis la fin de la saison. Mais il ne s'en fait pas de ce côté: "T'inquiète pas, j'aurai tôt fait de réduire mon poids au camp" devait-il lancer".

Notre programmation  
d'été !

Une proposition ...

**16**  
**HEURES**  
**DE SOLEIL**  
chaque jour

**13**  
CKTM TV

CKTM-TV



Jeaneau Prudent dit:  
"Dites à vos parents  
que vous voulez  
apprendre à nager  
MAINTENANT."

## Baseball mineur

**SHAWINIGAN** — Le Statisticien André Pronovost des ligues de baseball mineur du Service de la Récréation de Shawinigan, dont le Commissaire est Roger Philibert, nous a fait parvenir ces résultats récents.

### Midget

La Baie a défait Christ-Roi 11 à 6; Guy Filion a été le lanceur gagnant et Michel Salois, le perdant. Assomption a disposé de La Baie 12 à 6. André Grenier a été le lanceur gagnant et Michel Boisvert, le perdant. Enfin, St-Marc a défait Christ-Roi 13 à 7. Claude Lefebvre a été le lanceur gagnant et Michel Salois, le perdant. Au classement, les Mets de Lévis sont en tête avec une fiche de 5 à 0, suivis des Phillies de St-Marc et des Expos de La Baie, avec une fiche de 3-3, suivis des As de l'Assomption 2-4, et des Giants du Christ-Roi 2-5.

### Bantam

Assomption a défait Christ-Roi 10 à 3; lanceur gagnant: Réjean Bérnard et Lanceur perdant: Yves Renaud. Ste-Croix a disposé du St-Charles 14 à 4; gagnant: Alain St-Arnaud et perdant: Guy Marinneau. Lévis a défait St-Marc 14 à 5; gagnant: Roger Gélinas et perdant: Marcel Vincent. Assomption a battu St-Charles 5 à 1; gagnant: Julien Lortie et perdant: Guy Marinneau. Christ-Roi a défait St-Marc 17 à 10; gagnant: Yves Duchesneau et perdant: Pierre Bertrand. Au classement, les Mets de Lévis sont en tête avec une fiche de 4-1, suivis des As de l'Assomption et des Pirates du Christ-Roi 5-2, des Expos de Ste-Croix 3-2, des Phillies de St-Marc 2-5 et des

Yankees de St-Charles 0-7.

### Pee Wee

St-Marc a défait Ste-Croix 14 à 7; gagnant: Jacques Paradis et perdant: Benoit Lamarre. Assomption a défait Lévis 2 à 1; gagnant: Pierre Blais et Perdant: Bernard Lafrance. St-Charles a défait La Baie 4 à 3; gagnant: John Williams et perdant: Alain Charbonneau. Christ-Roi a défait Assomption 5 à 1; gagnant: Paul Trottechaud et perdant: Pierre Blais. Au classement, Christ-Roi est en tête avec une fiche de 4-0, suivi du St-Marc 2-1, de l'Assomption 3-2, du St-Charles 2-2, de La Baie 1-2, du Ste-Croix 1-3 et du Lévis 0-3.

### Mosquito

St-Charles a défait La Baie 6 à 4; Maurice Boisvert et perdant: Daniel Ricard. Assomption l'a emporté 21 à 15 sur Lévis; gagnant: Guy Gignac et perdant: Réal Des-coteaux. La Baie a défait St-Marc 4 à 2; gagnant: Daniel Ricard et perdant: André Pronovost. Ste-Croix l'a emporté 13 à 9 sur Assomption; gagnant: Richard Grondin et perdant: Christian Thériault. Christ-Roi a défait St-Charles 11 à 9; gagnant: Denis Lachaume et perdant: Maurice Boisvert. Lévis a gagné 13 à 4 contre Ste-Croix; gagnant: Guy Gignac et perdant: Sylvain St-Arnaud. Au classement, Christ-Roi vient en tête avec 4-0, suivi de St-Marc 3-1, Assomption 2-2, Lévis 2-3, St-Charles 1-2, La Baie et Ste-Croix 1-3.

La vedette de la semaine fut Yves Duchesneau du Christ-Roi Bantam avec 4 en 4 dont un circuit et un triple.



# Échos Sportifs

par Jean-Marie HAMMOND

*Jocelyne Bourassa, digne ambassadrice*

Les premiers mots de ma chronique de cette semaine seront pour féliciter, comme il se doit, notre concitoyenne, Jocelyne Bourassa; pour une deuxième fois en un mois, elle a gagné deux compétitions importantes, dont la dernière, le championnat provincial. Cette demoiselle toute simple est non seulement une fière compétitrice, mais aussi une digne ambassadrice de notre ville et de la Province, puisqu'elle la représentera prochainement. Notre journal s'associe à tous les sportifs pour lui adresser ses plus sincères félicitations et lui souhaiter bonne chance dans les prochains tournois.

Les Jets de Shawinigan se sont emparés seuls de la première position de la ligue de baseball de la Mauricie en triomphant des Olympics du Cap-de-la-Madeleine par 7 à 6. Les Cardinals de Ste-Cécile ont subi une défaite devant les Olympics, dimanche. Les Jets ont donc jusqu'ici un record de douze victoires et cinq défaites; Ste-Cécile, douze victoires et sept défaites. Une décision a été rendue par la direction de la Ligue au sujet du protêt logé par les Jets contre Grand'Mère; la joute sera reprise un peu plus tard à une date qui sera annoncée. Hier soir, les Jets jouaient contre Grand'Mère et mercredi (ce soir) ils reçoivent Grand'Mère. Un rumeur veut que Paulo Blais prenne sa retraite pour les Jets. L'instructeur André Giroux était fier de ses hommes après la victoire de samedi contre le Cap-de-la-Madeleine et il a déclaré que les Jets ne concèderaient pas le championnat si facilement. Au cours de la joute de samedi dernier, Claude Grenier, qui a remplacé Pierre Lafrenière au monticule, a lancé magnifiquement pour remporter la victoire; c'est actuellement le meilleur lanceur des Jets. André Lord s'est fait valoir pour les Jets samedi avec son coup de bâton.

X X X

Au tennis, dans le tournoi du Service de la Récréation, Michel Dessureault s'est emparé des honneurs en simple et Louise Bruneau des honneurs dans le simple féminin; ce tournoi, organisé par Maurice Béliveau, a remporté un magnifique succès.

X X X

Le président Marc Bergeron, des Bruins Jr A, revient d'un voyage dans le nord-ouest québécois, où il a rencontré tous les joueurs des Bruins, anciens et nouveaux. Il a eu une belle réception partout où il a passé. Il a fait signer à Michel Paiement, un excellent joueur de centre de 6'1" et de 175 livres, un contrat pour la prochaine saison. Les Bruins ont donc quatre joueurs sous contrat; Michel Létourneau, Yves Bergeron, François Gingras et Michel Paiement. Mike Morton devrait revenir pour les Bruins la saison prochaine.

André Lord ne sera pas de retour avec les Bruins, car il s'en va à l'Université. D'excellents joueurs de Malartic et d'Amos viendront au camp d'entraînement des Bruins. Michel Brière est en excellente forme et, même s'il ne revient pas avec les Bruins, il garde d'eux un bon souvenir; il a aidé les Bruins en convainquant Laurier Legault de venir à Shawinigan.

filles. Une semaine de cours avaient été donnés en plus de films cinématographiques à l'aréna.

Des certificats de cycliste compétent seront remis à ceux qui ont conservé une moyenne supérieure à 70%, ainsi que de nombreux prix et trophées offerts par les commanditaires locaux, le SRS et le Club Optimiste.

Voici les résultats des plus méritants:

Daniel Boucher 98%; René Benoit et Guy Bertrand 96%; Carbonneau et Gilles Thiffault 95%.

Dans la section féminine: Jocelyne Drolet 95%; Lise Cloutier 94%; Céline Beaulieu 93%; Linda Plante et Anette Lapointe 92%.

Dans les prochaines semaines, nous poursuivront les randonnées habituelles (certaines équipes ont même demandé d'avoir 5 jours d'activité au lieu de trois comme c'est le cas actuellement), tout en conservant des journées pour la préparation de nos courses cyclistes, de même que notre exposition cycliste de "fin de saison".



Quelques joueurs de tennis du Parc St-Maur suivent avec attention les conseils que leur donne leur aimable instructeur, M. Maurice BELIVEAU.

## Le Golf St-Gérard

SHAWINIGAN — Malgré la chaleur et l'humidité de la semaine dernière, les habitués du Club de golf St-Gérard des Laurentides ont été fidèles à leur rendez-vous pour lutter en vue de connaître le vainqueur du Sweepstake hebdomadaire.

Cet honneur échoit à M. François Corriveau de Shawinigan. Cet assidu du club s'est classé à maintes reprises depuis le dé-

but de la saison dans le net ou dans le brut. Les autres golfeurs à se classer dans le brut sont Michel Brodeur avec 34, Edèse Villemure et l'abbé Zoël Mélançon avec 35 chacun; Philippe Cossette avec 36; Jean-Paul Houde et Paul Lafrance avec 37. Dans la classe nette, il y a Jean-Marie Gendron, Eugène Tremblay et Jean Roy avec 32½, Claude Georgieff avec 32¾, Camille Hébert et Guy Gagnon avec 33 chacun.

Jeaneau Prudent dit: "Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place."

## Vif succès des cours cyclistes

SHAWINIGAN — L'Ecole de Formation Cycliste de Shawinigan a connu beaucoup de succès lors de ses activités du 7 au 12 juillet, semaine consacrée à la Sécurité.

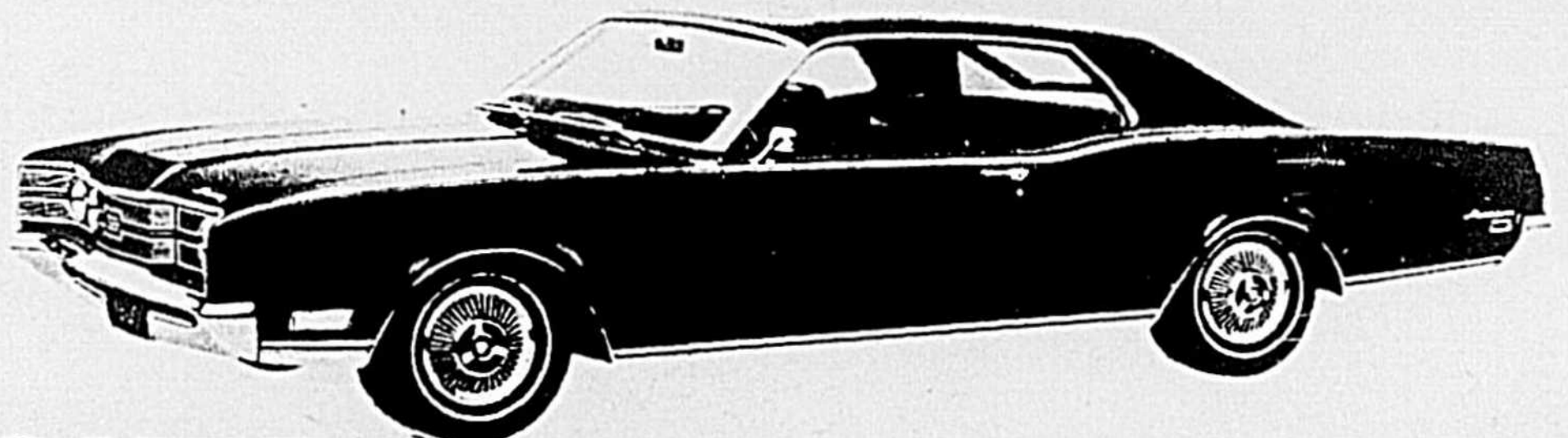
Le test de conduite a vu défiler quelque 300 jeunes, garçons et

### Taxi de cadeaux

Nick Aravanis est chauffeur de taxi à Washington. C'est, en même temps, un homme qui sait recevoir. Au dos de la banquette avant de son véhicule, il a disposé des sacs de plastique contenant quatorze marques différentes de cigarettes, quatre boîtes de cigares (variés), du chewing-gum, des bonbons, des pastilles pour la toux. A côté de cet étalage, il a placé un écriteau sur lequel on lit: « Je m'appelle Nick. Bienvenue dans ma voiture. J'espère que ces gentillesses vous feront passer une meilleure journée. Servez-vous. » Les gens se servent et... allongent le voyage!

# EXTRA SPÉCIAL

## AUTO NEUVE



**COMET SPORT Hard Top 1969**  
2 PORTES - ÉQUIPÉE EXTRA **\$ 2,950.**  
Valeur \$3,500. SPÉCIAL

PROFITEZ DE NOS GRANDS SPÉCIAUX DE D'AUTRES AUTOS NEUVES  
BEAU CHOIX D'AUTOS USAGÉES DE 1960 à 1968  
A des prix défiant toutes compétitions

# Cataractes Auto Inc.

FALCON — COUGAR — COMET — MAVERICK



METEOR — MERCURY — LINCOLN

CORTINA — CAMIONS MERCURY

PIÈCES AUTOLITE PEINTURE-DÉBOSSAGE

Ces autos usagées sont garanties prêtes pour la grande route

2783 St-Alexis

Shawinigan

Tél.: 539-5488

# Cinema R O X Y

SAMEDI 26 Juillet au 1er Août

GLACÉES D'EFFROI!

14 ANS



GUY MADISON  
LIZ BARRET

COULEURS!

14 ANS

DEVILMAN STORY

au même programme



LES RALINES  
DU MAL

REGINE GINETET  
MICHEL DEBATS  
JACQUES SAUVAN

# Cinema CARTIER

SAMEDI 26 Juillet au 1er Août

LANA TURNER

dans

"Madame X"



COMPLÉMENT  
DE PROGRAMME



"UN HOMME  
NE PEUT PAS  
REPLACER  
UNE MERE  
AUPRES D'UN  
ENFANT"  
"JE SAIS QUE  
RIEN  
N'EFFACERA  
JAMAIS  
L'ERREUR  
QUE J'AI  
COMMISE.  
MAIS, JE  
T'EN PRIE,  
REVIENS  
AVEC NOUS"

RÉSERVÉ AUX ADULTES  
18 ANS



Détestée par l'enfant  
qui était sienne...  
Mais ne pouvant lui dire:  
"Je suis ta mère"

Une mère ne peut se  
résigner à dire adieu  
à l'enfant qu'elle a mis  
au monde

NE DITES  
JAMAIS  
ADIEU

EN COULEURS



# Cinema CAPITOL

SAMEDI 26 Juillet au 1er Août

POUR INFORMATIONS CONCERNANT PROGRAMMES  
ET HORAIRES AUX CINEMAS, S.V.P. APPELEZ **536-5466**

FRANK  
SINATRA  
AND  
TREVOR  
HOWARD



L'EXPRESS  
du Colonel  
VON RYAN

COMPLÉMENT  
DE PROGRAMME

14 ANS

CARY GRANT  
AUDREY HEPBURN

EN COULEURS



CHARADE